

FAUBOURG de BÉTHUNE



JC813/14

EDITO

Nous avons tous rêvé, un jour de l'an 2000.

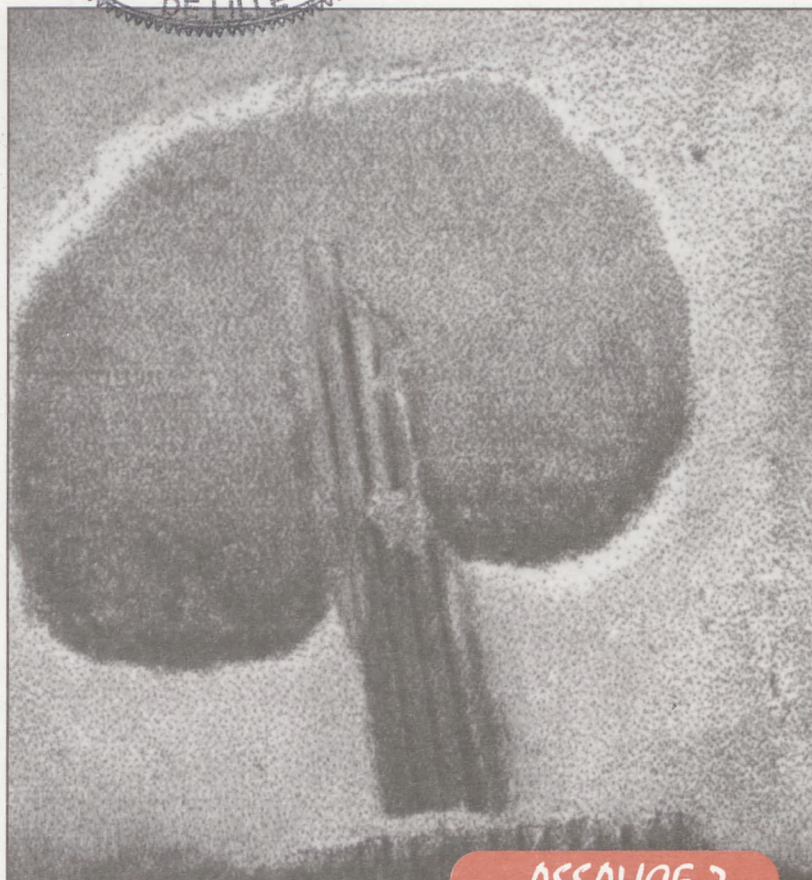
Aujourd'hui, il s'ouvre à nous.

Faisons ensemble que la solidarité et l'initiative guident nos actions.

Car pour favoriser l'accès de tous aux soins, à la culture, à l'emploi et pour ouvrir de nouvelles perspectives, élargir les droits le travail reste immense.

Il n'avancera qu'avec l'apport de tous citoyens, associations, institutions pour construire un quartier fier de sa diversité de son histoire, confiant dans ses potentialités ouvert à l'avenir.

Souhaitons donc au Quartier du Faubourg une année 2000, citoyenne, engagée et mobilisée. ●



ASSAUCE ?

L.E.D.A. s'expose

L'Association Libre Expression des Arts qui rassemble autour de Martine Quiénot, sa Présidente, un certain nombre d'artistes amateurs du Quartier du Faubourg de Béthune et d'ailleurs nous a donné à découvrir les 28, 29 et 30 octobre derniers les talents de Nadine Voillat, une des adhérentes.

SOMMAIRE

● **Animations :** Fin d'année dynamique au Faubourg

● **Récréations :** Les sorcières du Faubourg ou comment fêter Halloween ?

● **Quoi de neuf au 5/7 ?** A propos d'Eurasanté

● **Troisième âge :** La valse bleue

● **Musique !**

"Des couleurs pour en rire sur des matières mal polies. De la peinture sur presque n'importe quoi, papiers froissés, bois, carton. Pour raconter les histoires de nos vies, nos désirs et nos fêlures...". Voici comment se

présente Nadine Voillat. Autour d'un sympathique "pot de vernissage", il nous a été donné de découvrir cet univers coloré et chaleureux. Gageons que cette expérience ne sera que la première d'une longue série ! ●

Fin d'année dynamique au Faubourg

Depuis octobre dernier, le Faubourg de Béthune est en fête. En effet, outre les festivités organisées pour les plus de 60 ans, sont venues se glisser, en parallèle, celles organisées par les scolaires.

C'est ainsi que le mois de décembre, à lui seul, a battu tous les records. Mairie, Comité d'Animation, LEDA et Maison de Quartier, à l'unisson, ont su créer une ambiance de convivialité formidable!

Le 4 décembre, dès 8 h 30, **Saint-Nicolas et Père Fouettard**, confortablement installés dans une calèche que tirait bien consciencieusement l'âne Ignace, allèrent d'école en école pour une distribution de bonbons aux enfants.

Le 6 décembre, nos acteurs s'étant reposés le dimanche, étaient tous d'accord pour poursuivre leur tournée côté Trulin-Samain-Aicard puis l'après-midi, direction Sainte-Elisabeth. Toujours conduit par le même équipage, **Saint-Nicolas** fut accueilli par des chants et comptines prévus à cet effet.

"La Crèche" et la halte-garderie "Doux-Câlins" ont eu droit, elles aussi, à la visite de Saint-Nicolas qui distribua des pâtes de fruits. La tradition perdure donc!

Le 9 décembre, dans les locaux du Club Verhaeren, le **"Marché de Noël"** organisé par "LEDA" ouvre ses portes.

On a pu y admirer l'art sous toutes ses formes: broderies, patchwork, confection de "Père Noël", art d'utiliser diverses pièces métalliques pour réaliser des œuvres architecturales fantastiques, etc.

Conclusion : un "Marché de Noël" réussi... et n'oublions pas l'accueil qui ne déclina pas durant ces trois jours. Bravo à l'équipe de LEDA!

Le 13 décembre, le Père Noël qui devait nous arriver en hélicoptère a dû troquer son hélico contre un omnibus - mais après tout, le plancher des vaches n'est-il pas plus sûr? -.

Qu'à cela ne tienne, le Père Noël est allé dans toutes les écoles du Faubourg de Béthune pour y déposer des cadeaux, livres et bonbons.

De plus, les écoliers ont eu droit à **un merveilleux spectacle:**

les 9 et 13 décembre, un conte aux grandioses effets de lumière: "le Noël d'Eliot". Nos petits ont été vraiment choyés par le Comité d'Animation qui n'a pas lésiné sur les productions féeriques. Tout s'est déroulé dans la joie et nos petits se souviendront longtemps du dernier Noël du siècle.

Enfin, le 19 décembre, **jour réservé aux plus de 60 ans**, environ 160 personnes se sont retrouvées dans la grande salle de la Maison de Quartier pour y partager, gratuitement, un repas.

Dès midi, les invités arrivèrent très heureux d'être accueillis par Martine Filleul, Bernard Roman et Patrick Kanner.

La salle avait été préparée par un groupe de jeunes et les tables étaient finement décorées avec des objets de Noël fabriqués par les jeunes élèves des maternelles du quartier.

Eh bien oui, avant l'an 2000, l'intergénération est déjà bien implantée au Faubourg! Quant au menu, il avait été étudié avec beaucoup de recherche et de ce fait, il était irréprochable.

Repas dansant certes, mais aussi animé par un spectacle de qualité.

Durant deux heures, des groupes de danseuses formant un ensemble chorégraphique magnifique, ont évolué sur scène avec beaucoup de grâce et de dynamisme.

Ces jeunes danseuses furent très applaudies et cela était mérité. Beaucoup de convivialité entre leurs divers numéros, d'excellentes prestations avec de multiples costumes de dernière mode.

Que demander de plus pour les plus de 60 ans habitant le quartier?

Tous ravis, nous ne pouvons que remercier les diverses équipes d'animation qui ne comptent pas leur temps, et ne reculent jamais devant les difficultés d'organisation nous procurant ainsi un réel bonheur? ●

RECREATIONS

Les sorcières du Faubourg ou comment fêter Halloween ?

A l'initiative de la mairie de quartier, et plus particulièrement de Pascal Vasseur, Responsable Espaces Verts du Secteur Technique Sud-Ouest, le Quartier du Faubourg de Béthune a décidé d'organiser cette année sa première fête d'Halloween, qui est d'origine celtique et non américaine comme on le pense souvent.

Les enseignants, les enfants des écoles et leurs parents se sont donc mobilisés. Une citrouille ayant été offerte par le quartier à toutes les écoles participantes, des soupes ont été cuisinées et des compositions confectionnées. C'est l'école Sainte-Elisabeth qui a remporté le concours de la meilleure soupe et l'école Chénier-Séverine qui a remporté le concours de la plus belle citrouille. Mais il a été dur pour le jury de départager... Ensuite tout le monde a pu déguster un petit pain et un jus d'orange dans une ambiance bariolée de petits sorcières puis les classes sont alors reparties: joyeuses ribambelles parcourant les rues du Faubourg et portant à la main les lampions!

On attend l'an 2000 pour, cette fois... faire pousser nos potirons. ●



A propos d'Eurasanté

QUOI DE NEUF AU S-7 ?

Le mardi 23 novembre, le Conseil recevait les urbanistes de la Communauté Urbaine et de la Mairie pour discuter des aménagements de voirie nécessités par l'installation du pôle Eurasanté, afin d'en faciliter l'accès en le rendant plus direct et donc plus clair tant pour les entrepreneurs qui s'y installeront que pour leurs clients.

Le pôle Eurasanté s'installera dans la zone sud du C.H.R.U.. Le Quartier de Faubourg de Béthune ne semble pas, à priori, concerné.

Mais les Conseillers de Quartier n'en sont pas moins vigilants sur l'augmentation du nombre de voitures résultant de cette implantation.

Les camions et voitures supplémentaires risquent en effet de créer des désagréments.

L'enjeu majeur des transformations est de valoriser au mieux le site Eurasanté tout en préservant le cadre de vie des habitants.

Un autre enjeu est de "casser la fron-

tière" entre la ville et le C.H.R.U. de créer un boulevard urbain pour irriguer le sud et désengorger la rue Jean Walter.

Actuellement, la signalétique dans la zone C.H.R.U. est plus qu'insuffisante : panneaux indicatifs et marquages au sol devraient être repensés pour une meilleure lisibilité.

La Place Léonard de Vinci devrait être transformée en sens giratoire à deux voies et à trois branches desservant la rue du professeur Laguesse, la rue Gustave Courbet et l'Avenue Oscar Lambret.

La place Verdun devrait être aménagée pour recevoir deux fois deux

voies de circulation automobile.

Le plus gros ouvrage, le pont de Bargues devrait être doublé pour la création, côté ouest, de deux fois deux voies pour les voitures, une piste cyclable et un trottoir élargi.

La rue Jean Walter devrait voir sa circulation automobile réduite.

Les améliorations résultantes de ces travaux devraient fluidifier la circulation sans apporter d'inconvénients supplémentaires aux riverains.

Pour l'instant tout est à l'état de projet, nous sommes dans la phase de concertation préalable avec le public, rien n'est donc définitif. ●

La valse bleue

Le 18 novembre dernier, la météo nous avait annoncé un temps exécration et ce fut vrai ! Pluie ou plus exactement neige fondue, froid, bourrasques, furent au rendez-vous.

Par contre, quelle ambiance à l'intérieur de la Salle Concorde ! Pour le 4e "rendez-vous" des retraités du Faubourg de Béthune, un spectacle avait été prévu.

Lequel ? se demandaient-ils. Eh bien ! Tous les "60 ans et plus" qui ont bravé vents et marées n'ont pas été déçus ! Deux heures durant, le coupe Roby et Paola nous a fait revivre, par la chanson, les différentes époques du siècle.

Maurice Chevalier, Joséphine Baker, Luis Mariano..., pour ne citer que les "stars", sont revenus parmi nous.

Faisant participer le public, nos deux animateurs-chanteurs remportèrent un grand succès. "J'ai deux amours" éclata à qui mieux-mieux entre les murs du bâtiment; ensuite "L'amour est un bouquet de violettes", "C'est la Samba Brésilienne", etc.

Il y eut tellement de chants qu'aujourd'hui, dans la tête des retraités, c'est un véritable pêle-mêle.

Ajoutons à cela, des costumes superbes. Chaque chant avait droit à son costume. Sur scène, sont apparus "La Madelon", "Sissi Impératrice", "Josephine Baker dans sa robe idéale", "Annie Cordy", sans oublier le "Prince de Madrid".

Entre temps, le public put danser au rythme d'une musique d'opérette ou d'une musique contemporaine.

Bref, un après-midi formidable !

Puis, tout le monde se retrouva devant un apéritif offert et servi par les "directrices" comme les appelèrent certains ! c'est-à-dire : Martine et Anne-Marie de la mairie de quartier.

Cet après-midi-là, la joie fit reculer la grisaille de novembre et les retraités qui avaient choisi, pour rentrer à la maison, le mini-car du "chauffeur" Christian, fredonnèrent avant de se quitter: "L'Amour est un bouquet de violettes..."

Une fois encore, un grand merci et Bravo à tous les initiateurs de ces manifestations si sympathiques ainsi qu'aux exécutants..●



MUSIQUE !

La musique est de plus en plus présente dans les écoles grâce au "Faubourg des Musiques". Nathalie Mellet y intervient en collaboration étroite avec les enseignants..

Journal de Lille : Que préparent actuellement les enfants ?

Nathalie Mellet : A Séverine, c'est la création d'un spectacle de conte illustré par les musiques du monde, chansons jazz à Chenier. A Trulin, le travail porte sur les costumes sonores. Un conte musical est en préparation à Samain. Les écoles Béranger et Jeanne Hachette, outre la chorale, disposeront bientôt d'un plancher musical.

J.D.L. : Comment est perçue la musique aujourd'hui ?

N.M. : La musique est entrée dans les mœurs. Il n'y a aucun problème de refus de la part des enfants: ils ont acquis une écoute, une analyse et surtout,

ils n'ont plus peur de chanter.

J.D.L. : Quelle est leur activité musicale favorite ?

N.M. : Unanimement, le chant.

J.D.L. : Y a-t-il un "après l'école" musical ?

N.M. : Le Faubourg des Musiques proposent des ateliers qui se veulent complémentaires, aux enfants de 3 à 6 ans et de 6 à 12 ans ; pour ces derniers, l'apprentissage d'un instrument est au programme : clavier, guitare, trompette ou violon.

De plus, la création d'une 6èmes musicale au collège Camus va permettre de poursuivre le travail commencé avec les primaires. ●

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier du Faubourg de Béthune,
5-7, rue Renoir
Standard : 03.20.10.96.40
Administratif : 03.20.10.96.43
Social : 03.20.10.96.44
DSU Contrat de Ville :
03.20.10.96.45



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59035 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - Télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 3300 exemplaires

ISSN : 1279-919X Dépôt légal : Janvier 2000

Ce sont vos Conseillers de Quartier qui composent le Comité de Rédaction

Travaux Isly/Fulton/Camille Desmoulins : quelques ratés... mais la sécurité reste une priorité

Suite aux réunions techniques de septembre avec Lille Métropole Communauté Urbaine et les services de la voirie, un ensemble de mesures visant à atteindre cet objectif a été décidé par la ville de Lille et, il faut le souligner, dans un délai rapide eu égard aux moyens matériels et financiers engagés.

Il me paraît nécessaire de rappeler ici la cohérence de ce projet. Créer une zone 30 pour faire à terme, de la rue Camille Desmoulins, une desserte locale et ainsi dévier vers la place Antoine Tacq le trafic d'entrée et de sortie de ville venant des rues Bonte Pollet et de La Bassée. Créer dans le prolongement, rue Fulton, une autre zone 30 pour protéger les enfants qui seront accueillis dans l'école Fulton, le restaurant scolaire et le centre médico-scolaire. Diminuer le trafic rue Bazinghien pour permettre le réaménagement de la place Genevières et de la rue Delezenne. Créer des avancées de trottoirs et les protéger par des potelets à l'instar du carrefour Isly/Camille Desmoulins en amont et en aval sur toute la longueur de la rue d'Isly pour améliorer la visibilité de ces zones dangereuses. Transférer l'arrêt de bus au-delà des feux tricolores pour permettre une traversée protégée. En somme, redonner ses droits au piéton sans pour autant gêner les automobilistes qui empruntent la grande pénétrante urbaine qu'est la rue d'Isly !

Vos réactions précises, nombreuses et motivées ont permis de corriger certains dysfonctionnements qui dénatureraient l'esprit de ces travaux. Notamment, au niveau de l'information avant et pendant les travaux, la reprise de la pente trop forte du plateau et la mise en place de potelets.

Toutefois, la période des fêtes de fin d'année et la semaine de congé du BPT ont différé ces aménagements en début d'année 2000. Améliorer la sécurité reste notre priorité à tous. ●

Annick Georget
Présidente du Conseil de Quartier
de Vauban-Esquermes
Conseillère municipale déléguée

VAUBAN ESQUERMES



VIE DE QUARTIER

A Lille, les retraités ne s'ennuient pas

Dans les clubs municipaux d'activités et de loisirs de la Ville de Lille et du Centre Communal d'Action Sociale, une place toute particulière est réservée à des activités destinées aux personnes âgées.

Le choix ne manque pas et il est donc possible pour toutes et tous de s'initier à un sport précis ou de continuer à exercer son activité favorite dans un environnement particulier. Sur le quartier Vauban-Esquermes, nos retraités pourront s'adonner librement à la gymnastique volontaire le vendredi matin (renseignements au 03.20.92.99.16). Mais n'oublions pas que Lille compte dix quartiers, c'est-à-dire autant de diversité d'activités à exercer : de l'aquagym au billard, de la pétanque au ping-pong en passant par le yoga, la randonnée pédestre et la musculation, tout est fait pour offrir un choix le plus large possible en matière d'activités sportives.

D'autant plus qu'à ces activités sportives, de multiples activités créatives et culturelles sont proposées : art floral, couture, travaux manuels, peinture, dessin, conférences filmées, échecs, généalogie ou encore scrabble. Enfin, tout comme en 1999, l'année 2000 proposera aux personnes âgées des séjours de vacances en France ou à l'étranger.

● Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter le service "Animation Retraités" de la Ville de Lille au 03.20.52.83.71 ou au 03.20.49.51.06 ou encore votre Mairie de Quartier Vauban-Esquermes au 03.28.36.11.73. ●

SOMMAIRE

- **Quoi de neuf ?**
Le conseil de quartier
- **Informations pratiques**
- **Agenda**

- **Histoire** : Pas folles les vaches esquermoises !!!
- **Solidarité** : Le sport ouvert aux personnes handicapées
- **Peinture** : Expositions à la mairie de quartier



INFORMATIONS PRATIQUES

Mairie de quartier Vauban-Esquermes

212A, rue Colbert- 59800 Lille
Tél: 03.28.36.11.73
ou 03.28.36.11.79

Horaires d'ouverture

Du lundi au jeudi: de 8 h
à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h

Le vendredi : de 8 h à 12 h 30
et de 13 h 30 à 18 h

Le samedi de 9h à 12h

Permanence :

Annick Georget: Le jeudi après-
midi sur rendez-vous.

AGENDA

- Marché Vauban-Esquermes
Tous les vendredis, à partir de
15 h, place Catinat.
- Le 18 janvier: "Madame et
chère Amie...": correspondance
d'Anna de Noailles et de Maurice
Barrès, par E. Godo.
- Bibliobus Vauban-Esquermes
Voir les jours et horaires de passa-
ge du bibliobus dans votre quartier
à la mairie Vauban-Esquermes,
place Catinat.

QUOI DE NEUF ?

Le Conseil de Quartier : compte-rendu de la réunion du 18 novembre

Réuni le 18 novembre dernier, sous la présidence d'Annick Georget, Conseillère municipale déléguée, le Conseil de Quartier a examiné les différents dossiers en cours. Deux thèmes ont principalement retenu son attention: l'aménagement de notre cadre de vie et l'animation du quartier.

Dans le cadre du programme de voirie et de circulation 2000, s'appuyant sur l'ensemble des propositions du Conseil de Quartier, la mairie de quartier a élaboré un plan d'action en collaboration avec les services voirie de la Ville et de la Communauté Urbaine.

Trois axes de réflexion ont ainsi pu être privilégiés et ont fait l'objet d'un grand débat sur les problèmes liés à la circulation dans notre quartier.

Priorité sera donnée à la qualité de la voirie, à la sécurité des riverains (piétons, cyclistes et automobilistes), sans oublier la question de l'articulation entre les grandes voies de circulation et les moyens de transport (bus, métro...).

Le Conseil a émis un avis favorable pour l'aménagement des rues d'Isly, Fulton, Camille Desmoulins et Bazinghien. Afin de renforcer la sécurité, un plateau surélevé avec mise en alignement de la rue d'Isly est sur le point d'être aménagé.

Des barrières seront par ailleurs posées à l'angle de chaque rue. Deux passages piétons et une zone de stationnement pour les bus scolaires et les livreurs vont être aménagés rue Fulton.

En outre, après examen de la demande faite par l'E.P.S.R. (Equipe de Préparation et de Suite du Reclassement des personnes handicapées), le Conseil de Quartier s'est prononcé favorablement pour la création d'une place réservée (G.I.C. - G.I.G.) en face

du numéro 22, du boulevard Bigo Danel.

Carnaval de l'an 2000

Animer le quartier Vauban-Esquermes figure également parmi les principales préoccupations du Conseil. Dans cette perspective, ce dernier a apporté son soutien, moral et financier, à l'organisation d'un carnaval en mars prochain.

Cette manifestation, à laquelle prendront part l'ensemble des écoles maternelles et primaires, publiques et privées, aura pour thème " l'An 2000 ".

Les élèves des classes de C.P. et de C.M.2. de l'école Léon Jouhaux pourront se réjouir en d'autres lieux. Le Conseil de Quartier vient en effet de recevoir favorablement la demande de subvention pour la mise en œuvre d'une invitation au voyage au cœur de la forêt de Morbecque qui aura lieu du 17 au 19 janvier 2000. Pour ne pas alourdir la participation des familles, une aide de 2 650 F a été accordée.

D'autre part, dans le cadre du Plan d'Action Jeunesse, différentes actions sont actuellement envisagées pour répondre aux besoins des 12-25 ans.

Enfin, à l'aube de l'An 2000, le Conseil de Quartier s'est tout particulièrement félicité de l'arrivée de nouveaux habitants, signe annonciateur de renouveau et d'espérance. ●

Pas folles les vaches esquermoises !!!

Esquermes, tout citoyen qu'il paraît, fut aussi agricole. Si d'aventure au feu rouge vous croisez quelque fantôme cornu, ne vous étonnez pas.



En 1887 subsistent à Esquermes trois fermes dont les propriétaires sont M. Destraux rue de Loos, M.A. Peucelle, 106 rue d'Esquermes et M.F. Peucelle, rue du Faubourg de Béthune.

Le bœuf se vend alors, à Lille, 1,48 F le kilo, la vache 1,41 F et le veau 1,83 F. En 1962, il reste deux fermes à Esquermes. M. et Mme Mélis exploitent celle de la rue d'Esquermes depuis 1941. Il s'agit d'un beau bâtiment datant de 1870 qui subsiste aujourd'hui même si des garages ont remplacé les étables et les écuries. En 1962, le fermier possède seize vaches de race hollandaise, noires et blanches...

Le soir, on peut aller acheter son lait ou son beurre. Chaque jour, les vaches vont paître près de la Cité Hospitalière où M. Mélis possède des terres.

Avec ses fils, le fermier cultive la luzerne, les betteraves sucrières, le lin, le blé, l'orge, les pommes de terre dans

les champs qu'il possède près de la place des Chasseurs de Driant et de l'Avenue Oscar Lambret.

Il n'a remplacé ses deux chevaux par des tracteurs qu'en 1961. A l'angle de la rue de Loos et de la rue Fulton se dresse la deuxième ferme. Ses propriétaires, M. et Mme Bélenger, possèdent six vaches de race flamande, deux chevaux (gris trait du Nord), six cochons de race anglaise et une basse-cour de vingt poules.

Ils vendent le lard et les œufs. Ils ont huit hectares de champs près de la Cité Hospitalière.

M. et Mme Bélenger quitteront leur ferme vers 1972. Celle-ci sera démolie pour faire un petit parking. Une chose est sûre : ces vaches esquermoises se nourrissaient de l'herbe des remparts et non de farines à bases de broyats de cervelle de mouton et d'os.

Elles ne risquaient pas d'attraper la maladie de la vache folle. ●

Le sport ouvert aux personnes handicapées



En octobre dernier, votre Journal de Lille Vauban-Esquermes faisait état de la parution d'un guide destiné à recenser l'ensemble des activités proposées aux personnes handicapées.

Encore plus, un guide spécifique aux activités sportives ouvertes aux personnes atteintes d'un handicap est d'ores et déjà disponible dans votre mairie.

Ce guide recense ainsi une palette assez riche d'activités et a ainsi le mérite de toucher le plus de monde possible : vous y trouverez en effet les informations utiles à la pratique de sports artistiques, de sports de raquettes, de plein air, de sports de force, collectifs et aquatiques, de sports ludiques ou de combat, jusqu'au sports de boules et d'adresse. Il serait bien sûr trop fastidieux de délivrer le contenu de ce petit guide. Mais pour plus d'informations, vous pouvez contacter la mairie de Lille, Service des Sports, Cathy Marin au 03.20.52.24.97, ou encore le Service Personnes Handicapées au 03.20.49.51.24.

Notez enfin que pour les personnes sourdes ou malentendantes, Stéphane Quoniam, Conseiller Administratif spécialisé en Langue des Signes française se tient à votre disposition du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h au 03.20.49.51.24 (télécopie : 03.20.49.55.70). ●



PEINTURE

Expositions à la mairie de quartier

Du 10 au 24 décembre dernier, Dominique Dewas a eu l'honneur d'accrocher une partie de ses œuvres aux cimaises de notre mairie de quartier.



Les nombreux visiteurs présents le soir du vernissage ainsi que tous ceux qui se sont succédés pour la visite de l'exposition ont apprécié le regard du peintre sur les façades lilloises et sur les paysages qui nous entourent.

La précision des traits et la douceur des couleurs reflètent un tempérament flamand.

Certains tableaux exposés ont fait l'objet de cartes postales en vente dans le centre-ville et des propriétaires désireux de faire immortaliser leur maison sont ravis de faire appel à ses talents.

C'est un collectif de peintres amateurs habitant le quartier qui exposera ses travaux à la mairie de quar-

tier à partir du 11 février 2000. Toutes les techniques picturales seront représentées et ce sera l'occasion de comparer et d'admirer le résultat des loisirs créatifs objet de retrouvailles entre voisins.

L'exposition sera visible jusqu'au 25 février prochain en mairie de quartier et le vernissage aura lieu le vendredi 11 à 18 h 30.

Tous les habitants de notre quartier sont chaleureusement conviés à venir y participer.

Pour ceux qui n'auraient pas le temps de venir ce soir là, peut être profiteront-ils d'une démarche administrative à la mairie de quartier pour jeter un œil sur ces "talents en herbe" de Vauban-Esquermes. ●

Comité de Rédaction

Annick Georget, Emmanuel Hembert, Luc Renard, Valérie Ponthieu, Brigitte Livoye, Christiane Bailleul

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de Vauban-Esquermes
212 A, rue Colbert
tél : 03.28.36.11.73

Le Journal de Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 9200 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Janvier 2000

LILLE-SUD



VOEUX

Meilleurs Voeux de bonne et
heureuse année à chacun et
chacun d'entre Vous

S. SARRA

BIENVENUE

Conseillers de Quartiers

Bienvenue à deux nouveaux Conseillers de Quartier.

Il s'agit de *Claire Benchoukroun-Lombard* et
Nadia Lucchinacci.

SOMMAIRE

- **Semaine bleue :**
Un voyage de 1900 à
nos jours
- **Citoyenneté :** bientôt
un Conseil Municipal
d'enfants par quartier !

- **Quoi de neuf ?**
Conseil de quartier du
mercredi 24 novembre
1999
- **Bibliothèque :** Initiez-
vous à l'informatique

LA MEMOIRE DE LILLE-SUD

L'histoire de votre quartier vous intéresse ? Aidez nous à la retracer

**Une commission, baptisée "Mémoire",
vient d'être mise en place sur le quartier de
Lille-Sud.**

Cette commission, qui regroupe habitants du quartier, représentants associatifs et membres des services municipaux, se fixe comme objectif de retracer l'histoire de Lille-Sud en procédant à des recherches historiques et en rassemblant tout document (cartographique, photographique) et témoignages relatifs à l'histoire de notre quartier.

Dans un premier temps, le but est de s'attacher à quelques thèmes de recherche précis (exemple: sur le cimetière de Lille-Sud ou encore sur le célèbre poète patoisant Simons dont on fête cette année le vingtième anniversaire de sa disparition) afin de préparer brochures, visites et éventuellement expositions à l'occasion des prochaines journées du patrimoine qui se dérouleront en septembre 2000. A terme, l'objectif est naturellement de pouvoir retracer l'histoire de notre

quartier qui, contrairement à ce que certains pourraient penser, recèle de nombreuses richesses sur le plan historique.

Certes, l'œuvre peut paraître de longue haleine mais elle mérite d'être menée en associant les habitants qui eux seuls détiennent "l'Histoire" de leur quartier. Aussi, n'hésitez pas, si l'histoire de votre quartier vous intéresse, rejoignez nous sans plus attendre.

Toutes les connaissances et les bonnes volontés seront les bienvenues.

- **Pour tout
renseignement,
vous pouvez vous
adresser :**

Au D.S.U: rue du Fg des
Postes.

Tél : 03 20 52 73 45 ou à la
mairie de quartier: 83, rue
du Fg des Postes.

Tél : 03 20 54 02 30. ●

SEMAINE BLEUE

Un voyage de 1900 à nos jours

Dans le cadre de la semaine nationale des personnes âgées qui s'est déroulée du 18 au 22 octobre dernier, un certain nombre d'animations ont été organisées, comme les années précédentes, par la mairie de quartier.

Au programme de cette semaine entièrement consacrée aux aînés du quartier: sorties, visites, spectacles et repas dansant.

Les manifestations ont débuté le lundi avec la visite d'une importante brasserie implantée à Mons-en-Barœul. Puis, ce fut au tour de la bibliothèque de Lille-Sud d'accueillir nos aînés pour une visite détaillée des lieux toujours très

fréquentés par les habitants du quartier.

Enfin, moment fort de la semaine, la journée de mercredi au cours de laquelle la salle polyvalente de la mairie de quartier a servi de lieu de représentation à un grandiose spectacle retraçant l'histoire de notre siècle.

Un programme comprenant: diffé-

rentes scènes interprétées par les aînés de Wattignies, une démonstration de danse orientale (manière de rappeler l'année du Maroc) et enfin des extraits du spectacle "Notre-Dame de Paris", brillamment interprétés par une troupe, on ne peut plus locale puisque composée d'une partie de l'équipe de Lille-Sud Insertion au sein de laquelle avait pris place le chef de projet DSU du quartier. ●



Les aînés de Wattignies en pleine représentation



"Petits rats" peuplant le spectacle



Bientôt un Conseil Municipal d'enfants par quartier !

A la demande de Pierre Mauroy, la ville de Lille va tout prochainement donner la parole aux jeunes citoyens en se dotant, au même titre que d'autres municipalités françaises, d'un Conseil Municipal d'enfants.

En France, on dénombre environ 1380 de ces Conseils Municipaux au sein desquels siègent des jeunes et parmi lesquels figure d'ailleurs celui d'Hellemmes, commune associée.

A Lille, c'est Thérèse Dangréaux, Conseiller Municipal, qui a été chargée de mettre en place ces Conseils d'enfants.

Le Conseil d'Enfants de Lille-Sud se composera de vingt-quatre jeunes.

La mise en place de ces Conseils s'effectue en étroite collaboration avec les écoles, les enseignants, les parents d'élèves mais aussi les structures associatives de chaque quartier et devrait se concrétiser au cours du premier semestre 2000.

"Conseils" au pluriel, puisque la solution retenue est de créer un Conseil d'enfants par quartier.

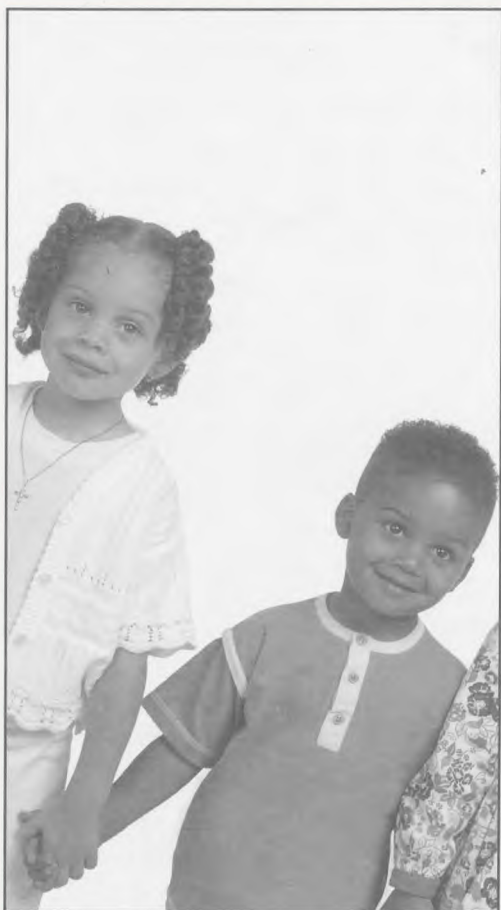
L'intérêt d'une telle démarche est multiple.

En créant ces structures, il s'agit en effet d'offrir aux plus jeunes la possibilité de s'exprimer en formulant par exemple des projets dans le domaine culturel ou sportif, de les sensibiliser à la citoyenneté ou encore de favoriser le dialogue avec les élus.

Les jeunes qui composeront ces conseils seront âgés de 9 à 13 ans et devront naturellement habiter le quartier qu'ils représenteront.

Ils seront élus pour deux ans et l'assemblée sera renouvelable par moitié.

Sur le plan de l'organisation, ces Conseils d'enfants fonctionneront autour de groupes de travail réunis une à deux fois par mois et tiendront des séances, plus officielles, environ une fois par trimestre. ●





BIBLIOTHEQUE

Initiez-vous à l'informatique

Grâce à notre Bibliothèque de quartier, vous pouvez découvrir et utiliser gratuitement les richesses du multimédia (CD-ROM -Internet). Vous pourrez consulter une multitude de cédéroms aux contenus variés: encyclopédies, autoformation, musique, cinéma, cuisine, voyages..... Des logiciels de traitement de texte (Word) et tableur (Excel) sont également à votre disposition pour vos travaux administratifs (lettres, Curriculum Vitae...). L'accès au site informatique se fait aux heures d'ouverture de la bibliothèque sur simple demande de rendez-vous. Il suffit simplement d'être détenteur d'une carte de lecteur.

Conseil de Quartier du mercredi 24 novembre 1999

Le Conseil de Quartier de Lille Sud s'est réuni le 24 novembre dernier en mairie de quartier. Plusieurs questions figuraient à l'ordre du jour : interventions, travaux, finances, urbanisme habitat et environnement.

La séance, présidée par Jean-Claude Sabre, Président délégué, a débuté par l'installation de deux nouveaux Conseillers de Quartier.

Il s'agit de Claire Benchoukroun-Lombard et de Nadia Lucchinacci qui remplacent respectivement Monsieur le Professeur Salomez et Olivier Destoc.

Deux interventions ont ensuite été effectuées devant le Conseil. La première, conduite par Thérèse Dangreux, Conseiller Municipal, concernait la mise en place des futurs Conseils d'Enfants (se reporter à l'article page précédente).

La seconde, présentée par plusieurs responsables des services de Lille Métropole Communauté Urbaine, était relative au dossier d'aménagement du pôle Eurasanté et notamment les projets de travaux voiries y afférent.

Un dossier pour lequel une procédure de concertation préalable avec le public a d'ailleurs eu lieu du 16 au 30 novembre dernier. Le Conseil s'est achevé par le vote de deux subventions.

L'une, d'un montant de 4 000 F, a été accordée au Foyer Socio-Educatif du collège Verlaine pour lui permettre de financer en partie un projet intitulé "collège Paul Verlaine et an 2000". L'autre, d'un montant de 2 000 F, permettra d'aider le club personnes âgées "La Guinguette" à organiser des manifestations de type "thés dansants" les dimanches après-midi.

Nous vous rappelons qu'un exemplaire du compte-rendu de ce Conseil de Quartier peut être consulté à l'accueil de la mairie de quartier. ●



● Pour tous renseignements:

Bibliothèque de Lille-Sud
11, rue de l'Asie 59000 Lille.

Tél : 03 20 53 07 62

Heures d'ouverture: du mardi au samedi de 14 h à 18 h (fermée le lundi).



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 7800 exemplaires

ISSN : 1279-9181 Dépôt légal : janvier 2000

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Comité de rédaction
Journal de Lille de Lille-Sud,
83, rue du Faubourg des Postes
Vous pouvez aussi nous
téléphoner
au 03.28.54.02.30.

SAINT-MAURICE PELLEVOISIN



1CB/3

EDITO

2000, ça y est !

Les fastes appartiennent désormais au passé ; on y est enfin arrivé à cette fameuse année 2000.

Porteuse d'espoir pour certains, annonciatrice de fin du monde pour les millénaristes, pourtant une année comme les autres, somme toute, enfin pour ceux qui ont échappé au bogue des ordinateurs nostalgiques du Charleston.

A part la configuration curieuse de son écriture pleine de ronds, la nouvelle année débute comme la précédente s'est terminée, le monde est en marche, inexorablement.

Alors, tout simplement, le Conseil de Quartier de Saint-Maurice/Pellevoisin et son Président, les membres du Comité de Rédaction du journal et l'équipe de la Mairie de Quartier souhaitent que cette année nouvelle apporte la concrétisation de toutes les aspirations à un monde meilleur.●



NOUVEAUX HABITANTS

Bienvenue à Saint-Maurice-Pellevoisin

Plus d'une cinquantaine de nouveaux habitants du quartier ont été accueillis le 18 novembre dernier à l'occasion de la deuxième manifestation de sympathie qui leur était consacrée.

Au nom du Maire de Lille, Henri Thiot, Conseiller municipal délégué à la démographie s'est employé à présenter la Ville de Lille et le quartier de Saint-Maurice/Pellevoisin relayé par Jacques Debiève, Président du Conseil de Quartier.

point d'honneur à répondre aux nombreuses questions qui leur ont été posées.●

Un cartable comportant un certain nombre de documents d'information et deux entrées gratuites pour le musée des Beaux-Arts a ensuite été offert à nos nouveaux concitoyens.

C'est autour du verre de l'amitié que les Conseillers de Quartier, venus en nombre, ont mis un



SOMMAIRE

● **Agenda** : à vos tablettes

● **Concours** : un succès croissant : la meilleure des récompenses

● **Tradition** : la fête des Allumoirs

● **Histoire du nom des rues** : H

● **En bref** :

De jeunes artistes à Saint-Maurice-Pellevoisin

Repas des anciens

L'U.R.S.P. vous connaissez ?

● **Quoi de neuf ?**

Conseil de Quartier du 23 novembre dernier

A noter sur vos tablettes

Au cours de la traditionnelle réunion de coordination du Comité d'Animation, les associations présentes ont annoncé leurs projets pour le premier semestre de l'année 2000.



● Janvier :

- . Samedi 8 : Epiphanie fêtée par l'Union des Résidants du Square Picardie
- . Dimanche 9 : Concert des petits chanteurs des Hauts de Flandre à l'église de Pellevoisin (17 h)
- . Dimanche 23 : la gymnastique volontaire de Saint-Maurice organise une randonnée pédestre à Gruson
- . Dimanche 30 : repas des anciens organisé par le comité d'animation du quartier (mairie centrale)

● Février :

- . Dimanche 6 : Thé dansant organisé par la Gymnastique Volontaire de Saint-Maurice
- . Dimanche 13 : randonnée à Moncheaux organisée par la Gymnastique Volontaire de Saint-Maurice
- . Un vendredi soir à déterminer : les Amis de Marcel organisent une rencontre autour d'un apéritif repas

● Mars :

- . Dimanche 12 : randonnée " A la découverte des hauts pays d'Artois " organisée par la Gymnastique Volontaire de Saint-Maurice
- . Samedi 25 : carnaval organisé par le comité d'animation de Saint-Maurice/Pellevoisin et l'Union des Résidants du Square Picardie.

● Avril :

- . Dimanche 9 : la Gymnastique de Saint-Maurice sortie à Berck-plage
- . Dimanche 23 : l'Union des Résidants du Square Picardie organise une chasse au trésor

● Mai :

- . Samedi, dimanche et lundi 6, 7 et 8 mai : Festival de théâtre organisé par les Caméléons et les Planches Fêlées
- . Dimanche 14 mai : Sortie à Paris organisée par la Gymnastique Volontaire de Saint-Maurice
- . Les mercredis 24 et 31 : animation pour la fête des Mères au marché de Pellevoisin à l'initiative du Comité d'Animation et des commerçants du marché.
- . Samedi 27 mai : l'Union des Résidants du Square Picardie organise un tournoi de pétanque et un grand barbecue

● Juin :

- . Jeudi 1er : Voyage à Londres organisé par le Comité d'Animation de Saint-Maurice/ Pellevoisin
- . Dimanche 4 juin : le basket-club organise sa braderie annuelle de 13 à 18 h
- . Lundi 12 : Marché aux Puces de Pellevoisin organisé par le Comité d'Organisation des Festivités de Pellevoisin
- . Vendredi 16 : Fête de l'été organisée par la Gymnastique Volontaire de Saint-Maurice dans la salle polyvalente
- . Mercredi 21 : Thé dansant organisé par le Comité d'Animation à destination des habitants du quartier - à déterminer: concert de l'ensemble vocal de Lille, fête de la musique du quartier pilotée par le Comité d'Animation du Quartier..

Cette liste n'est bien entendu pas exhaustive puisque les dates de certaines manifestations traditionnelles (balcons fleuris...) n'ont pas encore été fixées, de même les associations non citées sont invitées à communiquer leur projets au journal pour compléter l'information de nos lecteurs.●



Un succès croissant : la meilleure des récompenses

Près de 70 enfants supplémentaires ont participé au concours organisé par la Bibliothèque pour Tous de Pellevoisin sur le thème de l'Océan. (voir notre édition précédente).

L'exercice consistait dans la création d'une couverture pour un livre au choix évoquant la mer et il faut dire que ces artistes en herbe ont rivalisé d'inventivité pour les matériaux utilisés dans l'évocation de la Petite Sirène ou de Moby Dick.

C'est le 26 novembre dernier dans une salle de lecture comble où de nombreuses personnalités du quartier s'étaient retrouvées, que Colette Vanholme, après avoir salué le palmarès de la catégorie adulte, a remis aux représentants des classes lauréates des sachets pleins de cadeaux.

Le record de 400 participants a presque été atteint, gageons que l'année prochaine verra exploser la participation, mais il faudra alors envisager de changer le lieu de la manifestation! ●

TRADITION

La fête des Allumoirs

C'est le vendredi 19 novembre que le Comité d'Animation et la Maison de Quartier ont organisé la traditionnelle fête des Allumoirs qui a réuni plus de 300 participants

La clémence inattendue de la météo a permis, à l'issue d'un périple un peu long certes, de se retrouver dans le parc exceptionnel des Buissonnets pour tirer le feu d'artifice après une prestation remarquée du groupe de danses flamandes Massandore qui a su animer avec brio tout le parcours.

Nombreux ceux qui ont découvert à cette occasion un autre aspect du patrimoine naturel du quartier et il convient ici de remercier très chaleureusement l'équipe de direction et les résidents des Buissonnets qui ont accueilli le cortège. ●



NOMS DE RUE

H

● rue des Hautes-Voies :

postérieure à la construction des voies ferrées actuelles, elle leur doit son nom.

● rue Helman :

Célèbre graveur lillois (1743-1810)

Ouverte comme rue Saint-Denis, ainsi dénommée en 1902

● rue Henri Lestienne :

Roubaisien d'origine, professeur prêtre à l'école Jeanne d'Arc de Lille, il fonda les cités jardins dont les rues portent des noms de fleurs. Mort pour la France en 1915.

● rue Hippolyte Lefebvre :

Sculpteur français né rue Rabelais à Lille en 1863. A obtenu le Prix de Rome en 1892, est décédé en 1935.

Rue ouverte après 1920 sous l'appellation "rue Nouvelle", dénommée ainsi en 1937 devenue voie publique en 1949.

EN BREF...

● De jeunes artistes à Saint-Maurice/Pellevoisin.

Le Grand Bleu situé dans le quartier des Bois-Blancs, a accueilli pour 5 représentations (les 10, 11, 13 et 14 novembre derniers) la création d'un Opéra-fiction à laquelle des jeunes du quartier, en l'occurrence les élèves de l'école de musique ont participé. La qualité de leur prestation a été à la hauteur du succès qu'ils ont remporté.

● Repas des anciens.

Le Comité d'Animation du Quartier organise le 30 janvier prochain son repas annuel; La participation demandée est de 50 F. Les réservations sont à retirer dans les locaux de la mairie de quartier du 3 au 20 janvier.



● L'U.R.S.P. vous connaissez?

L'union des résidents du square Picardie est une association pleine de dynamisme dont les activités sont souvent évoquées dans les colonnes de ce journal. L'année 2000, ils la démarrent par une grande manifestation pour fêter l'Epiphanie et tirer les Rois. Un coup de chapeau également pour l'effort qu'ils déploient pour embellir le quartier, ils ont d'ailleurs reçu, en la personne de Patrick Dewit, une distinction méritée lors de la remise des prix du concours des Balcons

Conseil de Quartier du 23 novembre dernier

Au cours de cette séance plénière, deux conseillers municipaux délégués ont été accueillis.

Tout d'abord Thérèse Dangreaux au sujet de la mise en place des conseils municipaux d'enfants à l'aube de l'an 2000.

La tranche d'âge retenue se situe entre 9 et 13 ans. Les enfants, au nombre de 18 pour notre quartier se réuniront dans des groupes de travail préparatoires aux séances officielles bimestrielles, animées par des "emplois jeunes". Pierre Mauroy présidera une réunion plénière composée des 202 enfants des 10 quartiers de Lille dans le courant du premier trimestre.

Cette initiative est importante car les conseils municipaux d'enfants sont avant tout un lieu privilégié d'apprentissage de la citoyenneté et de la démocratie.

Ensuite Charles Sulman dresse le bilan du premier contrat enfance co-signé fin 1993 pour cinq ans par la Ville et la Caisse d'Allocations Familiales et évoque les orientations générales de sa reconduction sur 1999-2003.

Cette première expérience est un succès puisque 95% des prévisions ont été réalisées. S'il comprend la pérennisation des actions engagées précédemment, ce nouveau plan suit les orientations suivantes: accessibilité du service, amélioration et qualification, développement des actions de prévention précoce, mise en place de nouveaux services.

Le Plan a été élaboré à l'issue d'un grand débat mené avec les associations et les structures de la ville concernées. La CAF a imposé, quant à elle, une modification des tarifs des crèches et CAPE, condition sine qua non à sa participation au contrat.

Les propositions du programme voirie

émanant de la CUDL sur 13 rues du quartier sont discutées et classées par ordre de priorité de réalisation pour l'année prochaine.

La réfection proposée des trottoirs de la rue Marcel Sembat est assortie d'un classement en zone 30.

Les habitants sont invités à signaler la présence d'immeubles abandonnés pouvant présenter un danger.

Le stationnement unilatéral côté Lille de la rue Emile Vandenberghe est proposé.

Il est rappelé qu'un dossier d'enquête publique, demandé par l'Association HEVEA relatif aux nuisances de l'usine CAFAC se trouve actuellement en mairie de quartier pour une durée d'un mois à disposition du public.

La prochaine séance du Conseil de Quartier aura lieu fin janvier 2000. Pour mémoire, les procès-verbaux sont consultables en Mairie de Quartier. ●

**Le
Journal
de
Lille**

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tel : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 88
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 6900 exemplaires

ISSN : 1279-9238 Dépôt légal : janvier 2000

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
de St-Maurice- Pellevoisin,
74, rue Saint-Gabriel

tél : 03.28.36.22.50



EDITO

1999 s'achève dans une atmosphère de fête.

Notre quartier est heureux de pouvoir accueillir tous ceux, Lillois d'autres quartiers, nordistes, français et étrangers qui viennent de plus en plus nombreux participer à cette ambiance.

Un début d'année c'est aussi un grand moment d'espérance. Nous espérons que l'an 2000 vous apportera à tous, anciens habitants et nouveaux venus, beaucoup de bonheur dans tous les domaines.

Cette année verra se concrétiser de nombreux projets qui contribueront à rendre Lille-Centre encore plus attractif.

Le Conseil de Quartier, la Mairie du Centre et moi-même, nous vous souhaitons une très bonne année de joies personnelles mais aussi d'échanges et de solidarité. ●

La Présidente



LE MARCHÉ DE NOËL

Record d'affluence

On se bousculait déjà dans les allées du Village de Noël dès le samedi 27 novembre, premier jour d'ouverture.

Le "signal" a été donné avec l'arrivée en nombre de groupes de Portsmouth (plus de 200 anglais). Un comité d'accueil leur a souhaité la bienvenue à Lille. Wonderful et Welcome to Lille. L'affluence a été au delà des espérances de

tous les organisateurs et de nos commerçants.

Ambiance garantie jusqu'au 26 décembre: avec le Canada, les quartiers lillois, le concours du plus beau chalet, le concours de dessins d'enfants, l'exposition de crèches de Rivière Espérance, les animations quasi quotidiennes et des idées de cadeaux à l'infini ou presque. ●

SOMMAIRE

● Quoi de neuf ? :

Le Conseil de Quartier
A propos du site de la foire

● Actions :

Coup d'oeil sur les écoles

● Animations :

Noël dans le quartier

● Rencontre :

Ecole Sophie Germain, Monsieur le Préfet à l'école

● Place des Buisses :

Changements de décor pour le Centre

● Exposition :

Dépaysements



Le Conseil de Quartier A propos du site de la foire

Aménagement du Parc des Expositions, subventions, Sculptures et Jardins 2000, étaient les principaux sujets à l'Ordre du Jour du Conseil de Quartier du mardi 23 novembre, qui accueillait Régis Caillau, Secrétaire Général de la Ville de Lille.



Le Boulevard Périphérique a déménagé. De ce fait 13 hectares ont été libérés. 13 hectares à réaménager. 13 hectares qui devraient vite être occupés. Lille avait en effet besoin de cette extension. Dans Lille-Centre, la moindre parcelle de terrain est utilisée.

Le rattachement au quartier de cette zone par le déplacement du Boulevard Périphérique va ouvrir de nouvelles perspectives. A partir du site, l'idée principale serait de créer trois "îles" séparées par des voies de circulation.

La première serait constituée par l'actuel Lille Grand-Palais. La structure à elle seule représente déjà un pôle attractif évident mais insuffisant. En effet, victime de son succès, Lille Grand-Palais manifeste le besoin de s'agrandir. Pour cela, dans la seconde "île", une extension de 10 000 m², perpendiculaire au boulevard Dubuisson, devrait être construite. Cette seconde partie, séparée par la première par le boulevard des Cités Unies, serait donc composée de l'extension de Lille Grand-Palais et en parallèle, d'une partie de l'Hôtel de Région. Entre les deux édifices, un espace resterait libre pour recevoir différentes manifestations (chapiteaux...).

Le siège du Conseil Régional devrait être construit à cheval sur deux îles, et il devrait être le point principal de l'aménagement sur 45 000 m². Enfin, la troisième "île", la plus au sud, serait consacrée aux commerces de pieds d'immeubles, aux bureaux et aux

logements. Pour garder une certaine harmonie du boulevard Hoover redevenu urbain et répondre aux constructions existantes sur l'autre "rive", en front du boulevard, on construirait des immeubles d'une dizaine d'étages, composés de commerces, de bureaux et de logements collectifs.

Derrière ces immeubles, la tendance serait de boiser l'espace, en construisant néanmoins des logements individuels. Enfin, le nouveau Boulevard Périphérique culminant à 8 mètres de hauteur, des équipements sportifs construits parallèlement à ce boulevard devraient éviter les nuisances sonores et visuelles.

Colonnes vertébrales

Les boulevards Hoover et Dubuisson eux-mêmes deviendraient de véritables "colonnes vertébrales" paysagères en même temps que des diffuseurs pour les automobilistes, cyclistes et piétons.

Un terre-plein central de 9 mètres, planté de deux rangées d'arbres devrait être bordé de deux fois deux voies de circulation automobile, d'un stationnement longitudinal et de pistes cyclables. Connectant les parties sud et nord de la ville, les deux voies seraient la continuation logique à la couronne verte de Lille partant de la Citadelle (Promenade du Maire et du Préfet). Sans être un projet architectural abouti et immuable, ces propositions ont fait l'objet d'une concer-

tation préalable dès le 25 novembre. Nous ne manquerons pas de revenir sur cet important dossier.

Questions diverses

Les "Restos du Cœur" ont commencé leur campagne hivernale. Les deux sites, le Wagon du Cœur (5 000 repas en 99) et les Dintellières (12 000 paniers repas en 99) ont reçu l'équivalent de 8 000 F du Conseil de Quartier pour équiper de fours micro-ondes et cafetières les deux lieux d'accueil.

Les subventions suivantes ont aussi été votées: les écoles Du Bellay (sensibilisation à la musique) 3 000 F; Lalo (rallye défi-lecture) 4 120 F; Daudet (création d'un fond vidéo pour BCD) 2 000 F; les P'tits Pouchins (sortie patins) 1 000 F; Mozart (animation musicale) 1 000 F; LCA (Marché de Noël) 32 000 F; GAEC (animations de Fin d'Année) 2 000 F, Association des commerçants du secteur Vieille Comédie/rue des Fossés (décoration de Fin d'Année) 1 600 F. Enfin, pour l'attribution des lots des gagnants du concours de dessin du Village de Noël dont l'œuvre du lauréat servira de visuel pour l'affiche de l'année prochaine, une somme de 1 000 F a été réservée.

Au niveau culturel, il a été proposé d'inviter des artistes de Liège, ville jumelée avec le quartier, pour participer à l'édition 2 000 de Sculptures et Jardins. Un compte-rendu complet est consultable en mairie de quartier. ●

Coup d'oeil sur les écoles

Les vacances scolaires de fin d'année s'annoncent, avec tout son cortège de réjouissances, de sorties et de fêtes; la tentation du Marché de Noël place Rihour, de ses animations et de ses attractions est grande.



Les enfants ont quitté l'école avec friandises et coquilles remises par les Conseillers de Quartier.

Cette période ne doit pas nous faire oublier la tradition de solidarité et de citoyenneté.

Dans le quartier du Centre, les enfants des écoles y ont pensé et agissent.

. C'est la collecte pour les "Restos du Cœur" de la chaussette du Père Noël et de jouets.

. C'est la remise au Père Noël "Vert"

du Secours Populaire sur le Marché de Noël, de jouets.

. C'est la participation des enfants au rassemblement commémoratif du 11 novembre.

. Enfin, ce sera bientôt les élections pour le Conseil Municipal d'Enfants prévues en janvier, notre quartier aura 24 jeunes.

Pour nos presque 2000 écoliers et écolières du quartier de Lille-Centre, voilà beaucoup d'occasion d'apprendre à devenir grand ! ●

PLACE DES BUISSSES

Changements de décor pour le Centre

C'est la place des Buissses qui très prochainement présentera un nouveau visage, plus esthétique, plus confortable et plus sécurisant ;



les mouvements piétons Centre / Gares / Euralille seront plus confortables et sans obstacles : le bâtiment d'accueil de Transpole est déplacé dans l'enceinte de la Gare Lille-Flandres et si les arrêts de bus y restent nécessaires, les

grandes manœuvres n'y auront plus cours à cet endroit.

C'est à long terme le début d'une transformation majeure pour l'ancien site de la Foire. La consultation publique a été lancée, à suivre... ●

RENCONTRE

Ecole Sophie Germain

Monsieur le Préfet à l'école

Ce n'est pas sans étonnement que les élèves de Sophie Germain ont rencontré le 15 novembre dernier un nouveau maître dans leur classe...

Monsieur le Préfet était venu rendre visite à ces jeunes Lillois. Ils se sont beaucoup parlé, du rôle d'un préfet, du rôle de l'école, de l'Etat, de l'avenir et de la Démocratie. Des échanges qui ont permis à chacun d'en apprendre beaucoup. ●

BIENVENUE

A Sarah Pheulpin-Coquel, nouvelle conseillère de quartier de Lille-centre.



Dépaysements

Durant tout le mois de décembre, les Lillois qui se rendaient à la mairie de quartier pour leurs démarches habituelles ont eu l'agréable surprise de découvrir une superbe exposition de photos aux couleurs du pays Nunavut, contrée surprenante du Canada.

Là-bas, c'est le règne de la neige, des paysages étendus à l'infini et des spectacles étonnant des chiens de traîneaux.

Dans un autre lieu, pas très loin, au Palais des Beaux-Arts, c'est la Finlande, autre horizon inconnu qui au travers de ses peintres de la fin du siècle dernier, se livre un peu à notre regard.

Ces grands pays du Nord nous réservent décidément bien des émotions. ●



Noël dans le quartier

A chaque coin du quartier, et pas seulement sur la Grand Place, on s'est préparé à de nombreuses festivités.

Les Conseillers de Quartier ont remis coquilles et friandises aux écoliers, nos aînés ont été invités à la mairie de quartier et au restaurant municipal, les crèches municipales ont présenté le Père Noël au jeune public, et les paroisses Saint-Sauveur et Saint-Maurice organisent elles aussi des manifestations.

Sur le parvis de Saint-Maurice, on découvrira une crèche de Noël qui évoquera quelques personnages célèbres.

A Saint Sauveur, sur le thème de l'Espérance 2000, 100 crèches seront exposées et sur le parvis brûlera en continu le Feu des

Bergers, autour d'animations musicales et de chorales.

Puis le Beffroi tout neuf pendra le relais avec des illuminations spectaculaires. ●

**Le
Journal
de Lille**

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 16000 exemplaires

ISSN : 1279-9203 Dépôt légal : Janvier 2000

COMMENT NOUS CONTACTER ?

**Mairie de Quartier
de Lille-Centre
31, rue des Fossés
59000 Lille
tél : 03.20.15.97.40.**

HELLEMMES

COMMUNE ASSOCIEE



10813

NTIC

RAPPROCHEMENT

La mairie sur Internet

Le site Internet de la mairie est en cours de finition et sera accessible au début du mois de janvier 2000.

En cours d'élaboration depuis le mois de septembre, ce site présentera la commune, les services communaux et les membres du Conseil Communal. D'autres rubriques (Conseil Communal d'Enfants, développement économique, artisanal et commercial...) seront développées ultérieurement. ●

Le Canada à Hellemmes

Le samedi 4 décembre dernier, pour l'inauguration de l'exposition "Tradition et modernité", organisée par l'Association Atoka, Bernard Derosier recevait Jacques Roy, ambassadeur du Canada. Les deux hommes ont souligné leur désir de rapprochement des deux pays.

L'Association Inter Age était déjà parti il y a quelques semaines dans la province de Québec. C'est dans cette province que se situe la ville de Laval, ville avec laquelle Hellemmes souhaite nouer des relations privilégiées.

A cette occasion, l'ambassadeur a reçu la médaille de la ville. ●



SOMMAIRE

- **Quoi de neuf :**
Conseil Communal
- **Citoyenneté :**
Saint-Joseph à la mairie
- **Tsoin tsoin :** Point d'orgue
- **A l'assaut :** Forum des associations
- **Musique :** Concert de Sainte-Cécile
- **Mare :** La mort du cygne
- **En bref :** piscine fermée
- **Décès :** méningites à Hellemmes

SOLIDARITE

La campagne des Restos du Cœur est lancée

Les Restos du Cœur sont réouverts depuis le 7 décembre dernier, rue Paul Lafargue. Quatre-vingt familles sont inscrites, ce qui représente 205 personnes.

Travaillant en collaboration étroite avec le Centre Communal d'Action Social d'Hellemmes et la Caisse

d'Allocation Familiale de Lille, la structure, l'Espace Solidarité Hellemmes est plus qu'un lieu de distribution, il s'agit d'un lieu d'échanges, d'informations, de convivialité.

La distribution alimentaire se déroule les mardis et vendredis matin. ●

Conseil Communal

Le Conseil Communal s'est réuni le vendredi 10 décembre dernier. A l'ordre du jour, l'urbanisme, le Contrat Enfance et le Contrat Educatif Local, un bilan du Comité Local de Prévention de la Délinquance entre autres.



En matière d'urbanisme, le programme de voirie de la Communauté Urbaine De Lille pour l'année 2000 a été présenté. Dans la rue Ferdinand Mathias, le tapis en chaussée va être refait. Dans la rue Paul Kimpe, ce sont la chaussée et les trottoirs qui devraient être remis à neuf. Le secteur de la rue Henri Ployart et de la résidence de l'Epine, le secteur des rues Ferdinand Buisson, du Progrès, Denis Cordonnier, le secteur de la Guinguette et le secteur des rues Edouard Vaillant et Marcel Sembat devraient être réaménagés en zone 30. Les rues du Docteur Huart, Etienne Dolet, Philippe Lebon devraient subir des travaux d'aménagement de sécurité.

Enfin, dans la rue Saint-Eloi devraient être créées des avancées de trottoirs.

Dans le même registre, la ville a fait l'acquisition d'un immeuble sis 75, rue des écoles pour une somme de 780 000 F.

L'embellissement de la ville passe aussi par le ravalement de façades. A cet effet, la commune a attribué une prime à Martine Verdonck, pour le ravalement de façade de l'immeuble sis 209, rue Salengro.

L'école maternelle Salengro a fait l'objet d'une procédure d'appel d'offre pour des travaux d'exten-

sion. En effet, l'accueil de qualité des enfants hellemmois fait parti des priorités.

Même si les enfants évoluent dans un cadre sécurisé, l'accroissement du nombre d'enfants fréquentant l'école, la mise aux normes (toujours changeantes) de la cuisine obligent à la réalisation de tels travaux.

Une procédure d'appel d'offre a aussi été lancée pour le réaménagement du Parc Bocquet.

Enfin, quelques orientations du Plan de Déplacement Urbain ont retenu l'attention des conseillers notamment les points concernant le partage de la rue favorable aux modes de déplacements alternatifs à la voiture (les transports collectifs de qualité, le vélo, la marche), les actions spécifiques pour préserver la sécurité et la santé de tous, la nécessité d'une ville et des réseaux de déplacements qui évoluent en synergie et une mobilisation des acteurs.

CLPD et contrats

Le Comité Local de Prévention de la Délinquance a présenté un bilan plus que positif de ses directives. Ses actions menées vers la jeunesse, en collaboration avec l'Espace Jeunes Hellemmes, la police, le Club Léo Lagrange, l'Association Déclic... portent leurs fruits.

En milieu scolaire, les carnets de correspondance distribués dans 6 écoles sont très appréciés de même que les campagnes d'information routière, les projets de citoyenneté et les cours d'instruction civique... Le milieu associatif n'est pas en reste. Outre les aides financières accordées (pôle informatique, fresque à l'intérieur de l'établissement, réalisation d'un projet vidéo, information santé, aide aux devoirs...), le CLPD intervient aussi dans diverses manifestations.

Le Contrat Enfance a été reconduit. Il est basé sur 5 orientations: la pérennisation des services existants, l'accessibilité des services, l'amélioration et la qualification du service public, le développement des actions de prévention précoce et le développement de nouveaux services.

Concrètement, cela se traduit par la consolidation de 15 places de la halte-garderie "Les Acacias", de l'accueil périscolaire d'"Edouard et Célestin vont en bateau", par la facilitation de l'accès aux services pour les enfants handicapés, par un projet transversal autour de l'éveil du jeune enfant, par une extension progressive de la capacité d'accueil de la halte-garderie et, enfin, par la création de nouveaux services (Relais d'Assistants Maternelles Indépendantes (RAMI).

Enfin, les orientations du Contrat Educatif Local ont aussi été présentées. L'idée prédominante est de réunir les différents intervenants sur le temps scolaire et périscolaire.

6 actions sont d'ores et déjà proposées : l'aménagement du temps à l'école Herriot, la diversification et le développement qualitatif des AIC, le thème "Internaute et citoyen de demain", l'amélioration de l'animation de midi dans les maternelles, la pérennisation du Centre Ressources et le développement de l'aide aux devoirs. Pour l'exercice budgétaire 99, une subvention est attribuée à 3 actions: l'aménagement du temps scolaire à l'école Herriot à hauteur de 20 000 F, la diversification et le développement qualitatif des AIC pour 15 000 F et enfin l'amélioration de l'accueil du midi dans les maternelles pour 20 000 F.

Au cours du conseil, des subventions et des avances sur subventions au titre de l'année 2000 ont été votées pour les structures suivantes : ASH : 32 500 F, BFCHL : 12 500 F, ASH cyclisme : 10 375 F, ACASH Volley Ball : 5 625 F, EJH : 20 000 F, Association du Centre de Soins Paul Clermont : 9 250 F, CCAS : 249 900 F, Association Les Jardins dans la ville : 56 250 F, CCH : 7 500 F, Cercle Symphonique d'Hellemmes : 3 000 F, coopérative de l'école Rostand : 900 F, Les Amis des Jeunes Philatélistes : 500 F, coopérative de l'école Rostand 4464 F, coopérative de l'école Sévigné : 2 500 F, coopérative de l'école Herriot : 1 000 F, coopérative de l'école Jean Jaurès : 5 000 F, APE des écoles du centre : 3 000 F, école Herriot : 6 000 F, pour le Contrat Enfance : 89 815 F. Espace Jeune Hellemmes : 3 780 F, Club de Loisirs des Papillons Blancs : 1 000 F. Au cours de la séance, dont le compte-rendu est consultable en mairie, les transferts de crédit pour l'année 99 et l'orientation budgétaire 2000 ont été présentés. ●

CITOYENNETE

Saint-Joseph à la mairie

Le samedi 20 novembre à 9 h 30, Bernard Derosier a reçu une classe de l'école Saint-Joseph d'Hellemmes.



Les enfants étaient regroupés dans la salle des réceptions quand le maire est entré. Agés de 7-8 ans, chaque élève avait une question à poser. Questions diverses, personnelles, générales ou concernant directement les enfants: Quel âge avez-vous? Où habitez-vous? Avez-vous des animaux? A quoi sert le Conseil Communal? Combien y a-t-il de conseillers? Pourquoi être maire? Quels sont les projets pour l'enfance?.

Les enfants avaient bien préparé

la visite. Ils ont aussi fait part à Bernard Derosier de leur idéal de ville. Plus de sans abris, des emplois pour tout le monde, des soins gratuits, communiquer avec le monde entier, une meilleure intégration des handicapés, des pistes cyclables, pas de drogue...

Le maire s'est ensuite improvisé guide, menant les enfants dans son bureau et les différentes salles de la mairie. Tout cela s'est fini par le verre de jus d'orange de l'amitié. ●

TSOIN-TSOIN

Point d'orgue

L'orgue d'Hellemmes, classé monument historique, est en cours de restauration.

Et cette restauration, orchestrée par la Direction Régionale des

Affaires Culturelles, est en bonne voie. En effet, les Etablissements Michel Garnier, chargés des travaux, entament la dernière phase de l'opération: le remontage. ●

A L'ASSAUT

Forum des associations

Les 22 et 23 novembre 2000, Espace des Acacias, aura lieu un Forum des Associations. L'édition 2000 de cette manifestation comprendra une salle thématique sur la petite enfance (salle du Parc),

une rétrospective 99, avec le Talisman et des démonstrations (salle de la Rotonde), une sensibilisation à la sécurité routière, et la présence de nombreuses associations. On vous attend en nombre. ●

EN BREF

Piscine fermée

La Piscine Tournesol du complexe sportif Arthur Cornette sera fermée du 24 au 30 avril 2000 inclus pour cause de vidange.

L'équipe de la structure s'excuse d'avance pour les désagréments occasionnés. ●

DECES

Méningites à Hellemmes

Les 11, 12 et 18 octobre derniers, trois enfants de l'école Jenner ont été hospitalisés pour cause de méningite.

Les trois enfants sont maintenant hors de danger.

Le 27 octobre, un adulte de 21 ans est malheureusement décédé par méningite sans aucun lien avec les trois cas de l'école Jenner.

Dans tous les cas, les mesures nécessaires ont été prises par les services communaux et la Direction Départementale des Affaires Sanitaires et Sociales pour la sécurité de tous. ●



MUSIQUE

Concert de Sainte-Cécile

L'Orchestre d'Harmonie d'Hellemmes existe depuis plus de 140 ans. A certaines époques, la formation comptait jusqu'à 150 musiciens.

Aujourd'hui réduite à une cinquantaine de personnes, elle reste néanmoins très dynamique et axée sur les jeunes. Sous la direction de Xavier Van Hooland, l'orchestre participe à de nombreuses manifestations. Ce soir-là, le programme était très attrayant: Boléro

Américain, "Nessun Dorma" de Giacomo Puccini, valse triste et Findandia de Jean Sibelius, Rikudim de Jan Van Der Roost et Concerto d'Amore de Jacob de Haan. Le public, venu nombreux, ne s'y était pas trompé.

L'Orchestre d'Harmonie d'Hellemmes donne un nouveau concert le vendredi 28 janvier 2000, à 20 h, à l'église Notre-Dame de Lourdes d'Hellemmes. On vous y attend nombreux. ●

MARE

La mort du cygne

Depuis quelques semaines, on s'inquiétait de la santé des animaux du Parc de la Mairie. En effet, les cygnes, canards et pigeons semblaient atteints d'un mal provoquant la paralysie.

En plus de quelques pigeons, un des jeunes cygnes nés cet été est également mort. Le cygne mâle

adulte était aussi infecté. Le vétérinaire du zoo de Lille, Franck Haelewyn, avait tout de suite été alerté.

La maladie, sans danger pour l'homme, aurait été contractée dans la mare. Heureusement, les premiers gels ont annihilé les germes porteurs. ●

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Le Journal de Lille Hellemmes Mairie d'Hellemmes
155, rue Roger Salengro,
59260 HELLEMMES
tél : 03.20.49.54.00.

Rédaction : Olivier Ver Eecke (03.20.49.50.70)

**Le
Journal
de
Lille**

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 8500 exemplaires

ISSN : 1280-0198 Dépôt légal : Janvier 2000



1C813

EDITO

Une bonne année 2000

Le vendredi 28 janvier 2000 à 11 h, salle polyvalente de la Halle aux Sucres rue de l'Entrepôt, j'aurai l'honneur et le plaisir de vous présenter mes vœux pour cette année 2000 au nom du Maire de Lille et du Conseil de quartier du Vieux-Lille.

Christophe Murzin, secrétaire de mairie, vous présentera le rapport d'activités de l'année 1999; j'évoquerai pour ma part, les grands moments de la vie du quartier et les perspectives à venir.

Nous procéderons ensuite à une remise de distinctions à des personnalités connues pour les services rendus ou la fidélité à notre beau quartier du Vieux-Lille.

Un vin d'honneur sera servi à l'issue de la cérémonie à laquelle vous êtes toutes et tous invités à participer. ●

Christian Burie
Président du Conseil de quartier

SOMMAIRE

- **Quoi de neuf ?**
Conseil de quartier du Vieux-lille
- **Nouveau :** Centre de soins Saint-Vincent de Paul : des nouveaux locaux
- **Social :** les 20 ans de l'APU

- **Jumelage :** une rencontre enrichissante à Erfurt
- **Social :** les Petits frères des Pauvres recherchent des bénévoles
- **Animations :** des lutins pour Noël au Centre Social
- **A noter**

SAINT-NICOLAS



Saint-Nicolas à l'Hospice Comtesse

Depuis plusieurs années, sur l'initiative d'Eric Gaillaerde et de Pascal Barbe, les enfants du Vieux-Lille ont rendez-vous début décembre avec Saint-Nicolas.

Cette année, la date du 1er décembre a été retenue pour cette rencontre qui devient l'un des points forts de la vie du quartier en fin d'année, et les enfants sont venus nombreux au rendez-vous. Plus de 600 d'entre eux étaient présents pour accueillir Saint-Nicolas qui est arrivé sur sa charrette rue de la Monnaie et a distribué des friandises et des cadeaux aux enfants, à l'intérieur de l'Hospice Comtesse.

Depuis plusieurs années, Saint-Nicolas a retrouvé des galons et il est important que cette fête retrouve une place dans notre région égale à celle que lui donnaient nos grands-parents jadis.

Cette année, la fête a pris un caractère exceptionnel avec la venue de six enfants de Bari, au sud de l'Italie, là où se trou-

ve la sépulture de Saint-Nicolas. En échange, dès le mois de mai prochain, ils se rendront sur place pour retrouver les sources de la légende de Saint-Nicolas.

Les enfants ont pu apprécier les clowns et les saltimbanques présents à l'Hospice Comtesse, et rêvé à l'écoute des contes, se régaler d'un bon chocolat chaud et de pains d'épices. Ils sont repartis la tête pleine de merveilleux souvenirs de cette fête particulièrement réussie grâce à Eric Gaillaerde et Pascal Barbe.

A l'année prochaine Saint-Nicolas ! Les enfants t'attendent déjà avec impatience. ●

Patrick Fortuit
Président du Comité
d'Animation du Vieux-Lille

NOUVEAU

Centre de soins Saint-Vincent de Paul : de nouveaux locaux

Le Centre de Soins Saint-Vincent de Paul a emménagé dans ses nouveaux locaux au 18, rue Paul Ramadier dans le Local Collectif Résidentiel de Winston Churchill depuis le 1er janvier 2000. Ses services sont les soins à domicile ou au centre de santé; le centre est aussi un relais pour l'Association Delta de maintien à domicile des personnes âgées.

Les horaires de permanence du Centre sont de 11 h à 11 h 30 et de 18 h à 18 h 30 en semaine, le samedi de 18 h 15 à 18 h 30, le dimanche sur rendez-vous. Et sur rendez-vous pour tout soin à domicile.

L'inauguration des nouveaux locaux est prévue Lundi 7 février à 11 h. ●

QUOI DE NEUF ?

Conseil de quartier du Vieux-Lille

Le conseil de quartier s'est réuni le vendredi 3 décembre sous la présidence de Christian Burie. Invitée du conseil de quartier, Carole Mignot, chargée de mission à la politique de la Ville a précisé le cadre de son intervention et rappelé les deux nouveautés pour l'élaboration du prochain contrat ville pour 2000-2006.

D'abord, la prise en compte du point de vue des villes, aux côtés de l'Etat et des Régions dans la définition des géographies ou des thématiques prioritaires.

Ensuite la prise en compte d'une nouvelle dimension avec le Contrat d'Agglomération qui concernera les villes de Lille Roubaix Tourcoing.

Même si, pour une large part, les six quartiers lillois actuellement en DSU, constitueront le cœur de cible du prochain Contrat, il n'en demeure pas moins que le quartier du Vieux Lille pourra bénéficier d'actions particulières qui viendront renforcer les interventions ordinaires de la Ville et de ses partenaires.

Cette approche constitue une première étape dans l'élaboration de ce

nouveau contrat ville dont nous vous rendrons compte régulièrement.

L'ensemble des conseillers de quartier a ensuite pris note des différentes dates de réunion, distribution de colis ou fêtes de Noël.

Le Conseil a également voté certaines délibérations. L'une d'entre elles portait sur une demande d'aide financière présentée par l'Atelier Populaire d'Urbanisme pour 15 000 F. Les autres concernaient des aménagements souhaités dans le Vieux-Lille: protection des arbres de la façade de l'Esplanade, pose de bancs et réfection du terrain de jeux à Winston Churchill, signalétique au carrefour de la rue du Pont Neuf et de l'avenue du Peuple-Belge, embellissement et fleurissement de certains axes du Vieux-Lille et jalonnement du quartier. ●

SOCIAL

Les 20 ans de l'APU

Le samedi 18 décembre 1999 a eu lieu la fête de l'Atelier Populaire d'Urbanisme à la salle polyvalente de la Halle aux sucres qui réunissait un très large public.

Il y a 20 ans, quelques jeunes et habitants du quartier du Vieux-Lille, en s'unissant pour défendre une personne âgée que le propriétaire voulait chasser de chez elle, ont lancé l'APU.

Dans ce quartier en pleine mutation, il fallait, face à la spéculation immobilière, affirmer "un toit décent pour tous, c'est un droit".

Aujourd'hui, le chômage de masse et la montée de la précarité ont des répercussions dramatiques, non seulement sur le maintien des personnes

dans leur logement, mais aussi sur l'accès: le logement correct sur la métropole lilloise est cher pour des personnes à bas revenus. L'APU Vieux-Lille a donc élargi son action sur l'ensemble de la Métropole Lilloise pour construire un Droit de Cité pour tous, en agissant tant pour le maintien que pour l'accès au logement.

20 ans d'une action solidaire pour le droit au logement de tous, cela devait de se fêter. De nombreux artistes sont donc venus gracieusement animer cette fête pour le logement: Les

Madeleines, la Zembrana et Allégria, Juliette Kapla, Simon, François Marzynski, Jean-Christophe Tant, System H, Les Blaireaux, Martine Caron, Denis Cacheux et Anne Cuvelier, David Cissoko et son école de danse, Patrick Allan...

Sans oublier le soutien de l'équipe "Vol de nuit" du Biplan. Merci à tous pour avoir ainsi contribué à cet heureux anniversaire. ●

**Atelier Populaire d'Urbanisme
53, rue du Metz.**

JUMELAGE

Une rencontre enrichissante à Erfurt

Sept conseillers de quartier du Vieux-Lille ont participé à un voyage du 3 au 6 novembre 1999 à Erfurt, ville d'Allemagne de l'Est jumelée avec Lille et le quartier du Vieux-Lille.

Organisé par le Comité de Jumelage de la ville de Lille, l'Association Lille Cologne Erfurt et la municipalité d'Erfurt dans le cadre de l'année des personnes âgées, ce voyage réunissait 47 personnes, membres de l'association Lille Cologne Erfurt et autres associations : A.J.R, Carrami, le Centre social G. Petit, Henri Thiot, conseiller municipal représentait la ville de Lille.

Le groupe fut reçu par la municipalité d'Erfurt qui organisa et pris en charge les différentes rencontres et visites tou-



ristiques: visite d'Erfurt, de la maison de Goethe à Weimar, et de Buchenwald.

Très satisfait du voyage, le groupe de retour à Lille le 6 novembre, évoqua la possibilité d'un voyage de personnes âgées d'Erfurt à Lille en 2000. ●

Association Lille Cologne Erfurt-Association franco-allemande pour l'Europe - Mairie de quartier du Vieux-Lille, 13, rue de la Halle. Tél/fax: 03/20/92/07/84.

SOCIAL

Les Petits Frères des Pauvres recherchent des bénévoles

L'association recherche des bénévoles pour ses ateliers de pratique culturelles et artistiques.

La présence et l'action des bénévoles sont fondamentales, dans nos ateliers, lors de nos sorties ou au cours des manifestations ponctuelles que nous organisons.

Si vous voulez donner un peu de votre temps de façon régulière, si vous avez envie de partager cette expérience avec nous, vous êtes les bienvenus.

Votre dynamisme, vos compétences et vos goûts vous permettront de vous épanouir dans une de ces différentes actions :

- préparation et animation

de manifestations ponctuelles

- participation à quelques tâches administratives (lettres, invitations..)

- sélection de spectacles et conception de notre programme culturel

Ces ateliers sont un lieu d'échange et de partage entre personnes âgées, bénévoles et artistes.

L'atelier se situe 3, rue Saint-André.

Contact : M. Vidal au 03 20 74 01 02 ●

Les Petits Frères des Pauvres : 24, rue Jean Moulin.

AGENDA

● **Bien préparer sa retraite avec la CRAM Nord-Picardie - Mardi 18 janvier 2000, de 10 h à 12 h et de 14 h 45 à 16 h 30**

salle Camelot au 9, rue de la Halle, la ville de Lille et la CRAM organisent à votre intention des réunions d'informations.

La C.R.A.M Nord-Picardie, ce n'est pas uniquement le versement des retraites, c'est un organisme proche de vous, pour vous aider, vous conseiller, vous écouter, vous orienter...

Dans cette perspective, des animateurs de la C.R.A.M sont à votre disposition pour vous donner un maximum d'informations sur :

- la carrière d'assuré social ;
- comment obtenir le relevé de ses cotisations, le comprendre ;
- où, quand et comment établir un dossier de retraite ?
- la succession ;
- le droit du conjoint survivant ;
- les précautions à prendre ;
- les droits du retraité ;
- préserver son cadre de vie ;
- le maintien à domicile ;
- organiser le "Temps de la retraite". ●

A NOTER

● Information aux usagers des cartes de stationnement

Le point de vente des cartes de stationnement ISLA s'est déplacé du siège de la rue de Trévisse vers la boutique ISLA au 12, Place Mendès France à Lille (immeuble du Nouveau Siècle)

Tél : 03/28/36/86/86 et le fax 03/28/36/86/87

Ouvert le lundi de 14 h à 19 h et du mardi au samedi de 10 h à 19 h.



CONFERENCE

● Mardi 25 janvier à 18 h 30

L'Association Lille-Cologne-Erfurt vous invite à participer à une conférence débat donnée par Joseph Rouan, professeur au centre culturel allemand 98, rue des Stations, sur le thème : *un nouvel essor pour les relations franco-allemandes en ce début de XX^e siècle.*

Pour tout renseignement sur l'association écrire à A.C.L.E 13, rue de la Halle à Lille.

VISITE

Visite du Conseil de Quartier à diverses institutions du Vieux-Lille

Fin 1999, le Conseil de quartier et son Président, Christian Burie ont honoré en votre nom différents établissements du quartier en commençant le vendredi 17 décembre 1999 par l'Institution des Jeunes Aveugles et Déficients Visuels en leur remettant des cadeaux de Noël.

Ils ont ensuite poursuivi leur visite par les Ateliers de Jemmapes, la Résidence Notre-Dame de la Treille,

Les Franciscaines, Le Domicile Collectif pour Personnes Agées, Les Missionnaires d'Afrique Pères Blancs et la Résidence Porte de Gand en offrant à chaque résident un colis de Noël lors de la journée du jeudi 23 décembre 1999.

Comme chaque année, cette manifestation a rencontré un vif succès dans un cadre convivial et chaleureux. ●

ANIMATIONS

Des lutins pour Noël au Centre Social

Mercredi 15 décembre 1999, la Maison de quartier-Centre social Godeleine Petit, a organisé un arbre de Noël en partenariat avec des étudiants de Maîtrise de Gestion à l'I.A.E de Lille.

103 enfants âgés de moins de 12 ans ont assisté à cette fête qui s'est déroulée dans la salle polyvalente de la Halle aux sucres, prêtée gracieusement par la ville de Lille.

Les enfants et les parents qui avaient réservé leurs places quelques semaines auparavant, ont assisté au spectacle du clown magicien Nounours. Ensuite, un goûter offert par l'Hôtel de ville et des cadeaux collectés par les étudiants ont réjoui les enfants.

Karim, Lyes, Kamel, Céline, et Nadia, ont accueilli leurs cadets, servi le goûter et distribué les cadeaux en compagnie du Père Noël, incarné par Mohammed Elmidaoui, agent d'ambiance.

Ces jeunes du Vieux-Lille ont voulu donner un peu de leur temps et de leur cœur aux plus petits dans un esprit de solidarité. ●

M. Gouget

L'Arbre de Noël est une action préparée par les P'tits Loups (CLSH 4-6 ans), le CLSH 6-12 ans, la Crèche, halte garderie, le secteur Jeunes, avec la participation de René Bey, enseignant d'éveil musical, et cordonnée par Carole N'Galle Miano et Myriam Gouget.

Ce sont les adolescents du secteur Jeunes sous la responsabilité d'Abdérmane Hamaz, qui ont symbolisé l'esprit de Noël pendant la fête. Habillés en lutins, Medhi,



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 8500 exemplaires
ISSN : 1280-021X Dépôt légal : Décembre 1999 - Janvier 2000

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Laurence DUBAR

Mairie de Quartier du Vieux-Lille
13, rue de la Halle
tél : 03.28.38.91.40.

INFO PRATIQUE

L'Association des Francas de Lille organise un séjour dans les Vosges à Ramonchamp du 12 au 20 février 2000.

Il s'adresse aux enfants de 5 à 12 ans. Les activités sont axées en priorité sur le ski de piste (le matériel est fourni). L'école de ski français prodigue les cours aux enfants qui sont regroupés selon leur niveau, les débutants sont les bienvenus également: visites, découverte de la région, excursions sont aussi au programme. »

Le trajet Nord-Vosges et les déplacements sur place s'effectuent avec le même autocar. L'équipe d'encadrement est expérimentée, elle est issue d'un centre de loisirs lillois fonctionnant à l'année.

Tarifs : 2 450 F. Les bons vacances de la CAF et les chèques vacances sont acceptés.

Renseignements et inscriptions auprès de la directrice du séjour: Françoise Briatte au 03 20 42 15 75 (exclusivement le mercredi) ou au siège des Francas de Lille, les autres jours au 03 20 56 56 09 (Thierry Gratien). ●

SOMMAIRE

● **Quoi de neuf ? :**

Compte-rendu du
Conseil de Quartier du
17 novembre 1999

● **Solidarité :**

Inauguration de l'espace

multi-solidarité du
Secours Populaire

● **Histoire :**

La nouvelle stèle de
Pierre et Géry Legrand

● **Election :**

Fives a sa nouvelle Miss
pour l'an 2000

FIVES



10813



FIN D'ANNEE

Le quartier en habits de fête

Personne n'échappe à l'effervescence du passage à l'an 2000, raison supplémentaire pour consacrer plus d'efforts encore qu'à l'accoutumée à la décoration des rues et bâtiments du quartier.

L'U.C.A.F. s'est particulièrement investie dans ces opérations avec l'entier soutien de la mairie de quartier qui lui a apporté l'aide logistique nécessaire.

C'est ainsi que six sapins de haute taille ont été implantés et décorés en six lieux stratégiques du quartier, que de nombreuses vitrines de commerçants ont été peintes sur le thème des festivités de fin d'année, que des Pères Noël ont été accrochés sur tout le linéaire des arbres de la rue Pierre Legrand ; enfin, que quelques chalets de Noël ont été montés sur le parking Champion". Le Secteur Technique Est s'est aussi affairé à la décoration de la façade de la mairie de quartier et aux remplacements des fleurs de toutes les jardinières par des espèces de saison.

A toutes ces nouveautés il convient d'ajouter la reconduction de l'aide municipale en matière d'illuminations des rues et des distributions de sapins dans les lieux publics voire associatifs du quartier.

Un grand bravo à tous ceux qui s'investissent ainsi pour améliorer sans cesse l'image du quartier pour que les habitants s'y sentent de mieux en mieux. Un seul petit bémol à ce tableau plutôt positif: il est à regretter quelques actes d'incivilité : vols ou dégradations gratuites sur les sapins et chalets. Dommage, mais cela aussi fait partie du cadre de vie. Pour l'heure, le Comité de Rédaction souhaite à toutes les Fivoises et tous les Fivois d'excellentes fêtes de fin d'année et leur présente ses meilleurs vœux pour l'an 2000. ●

QUOI DE NEUF ?

Compte-rendu du Conseil de Quartier du 17 novembre 1999

Cette séance, un peu exceptionnelle, avait essentiellement pour but d'examiner le projet de " Plan Local de Développement " pour Fives. Mais pourquoi un P.L.D? Pour aller plus loin, plus vite et avec des moyens à la hauteur des projets ambitieux pour un quartier qui a beaucoup souffert mais qui doit désormais se tourner résolument vers l'avenir.

Ce P.L.D. est le résultat d'un long travail de concertation avec les élus de quartier, les partenaires associatifs ou institutionnels, les habitants. Il touche la plupart des grandes thématiques nécessaires au développement d'un quartier (l'urbanisation, le logement, l'emploi, les sports et loisirs, la santé, l'action éducative, les services au public...).

Il s'articule aussi autour de trois grands projets de quartier:

● **Un nouveau centre de quartier** incluant une nouvelle place face à la mairie, des nouveaux logements, des nouveaux commerces et des aménagements urbains et paysagers.

● **Une ambition culturelle forte** avec un Espace Culturel

Contemporain.

Celui-ci s'organisant autour de :

- la rénovation de la salle des fêtes, rue de Lannoy
- la création d'une école de Danse
- l'implantation d'une école de musique
- le soutien aux activités du théâtre Massenet

● **Un projet ambitieux pour le site de Fives-Cail**

Lors de sa séance du 17 novembre, le Conseil de Quartier a proposé de nombreux amendements suite aux interventions de ses membres.

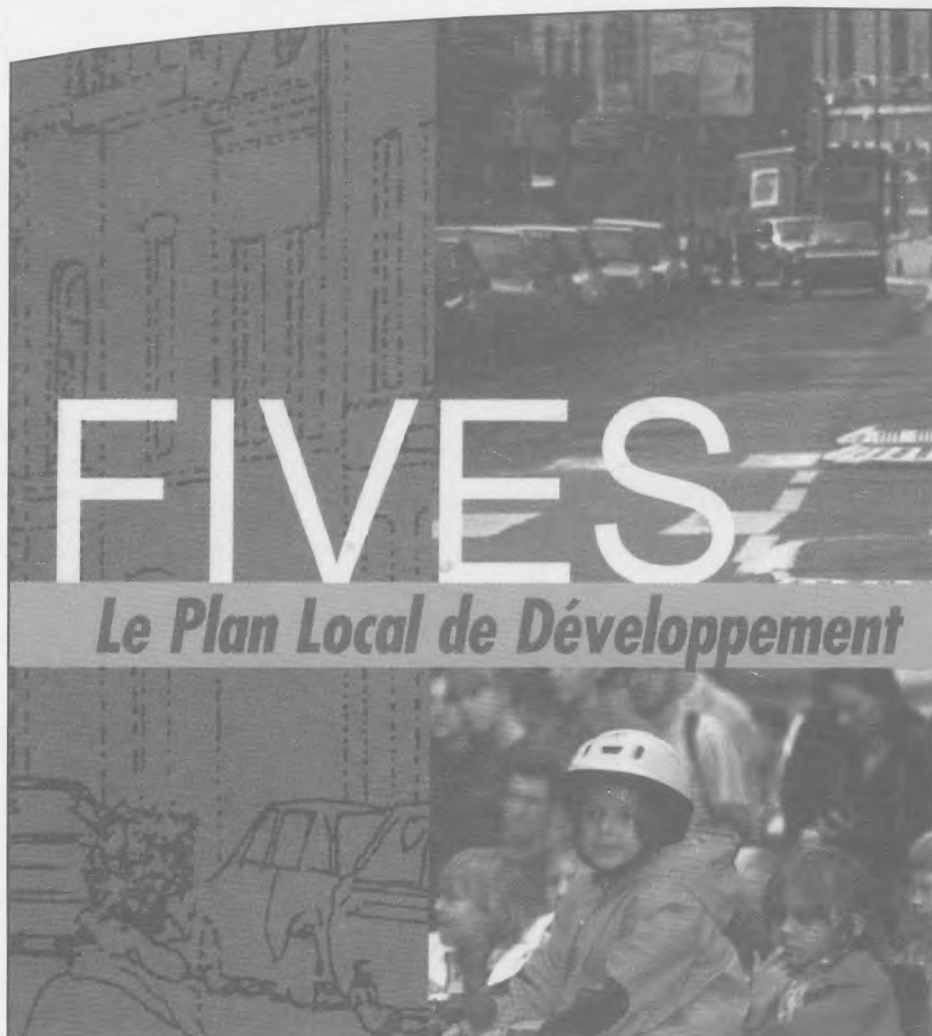
Ceux-ci ont été intégrés dans le document final que présentèrent Martine Aubry, Premier Adjoint au Maire et Jean-Louis Frémaux, Président du Conseil

de Quartier de Fives, lors du Conseil Municipal du 13 décembre dernier.

Le Plan Local de Développement du quartier de Fives fut adopté à l'unanimité, seul le Front National s'était abstenu.

Les grandes orientations étant désormais actées officiellement, la phase de réalisation va démarrer dès l'an 2000 en s'étalant sur plusieurs années.

Elle s'opérera avec le concours des élus thématiques de la Ville, le service de la Politique à la Ville, les services décentralisés et les partenaires locaux en n'oubliant jamais que **le Plan Local de Développement de Fives est un projet pour les habitants, avec les habitants.** ●





Inauguration de l'espace multi-solidarité du Secours Populaire

De nombreuses personnalités dont Martine Aubry et Michelle Demessine, ministres, Bernard Derosier, Président du Conseil Général du Nord ont participé à l'inauguration officielle de l'Espace Multi-Solidarité du Secours Populaire Français installé rue Cabanis à Fives, dans les locaux d'une ancienne usine de confection.

Le guide des lieux, Jean-Louis Callens, Secrétaire Général du Secours Populaire du Nord fit découvrir tour à tour la permanence d'accueil, les ateliers d'insertion, les entrepôts de stockage alimentaire, la grande salle de l'Espace Multi-Solidarité qui peut contenir 400 personnes.

Comme son nom l'indique, cette salle à vocation multiple, se transforme au gré des besoins en libre-service de la solidarité, en braderie des produits textiles, en salle de réunion, de conférence ou d'exposition.

Ainsi donc, ces nouvelles formes de solidarité témoignent d'une volonté d'aborder la précarité avec dignité, de pallier certes à l'urgence, mais aussi d'aller plus loin dans le traitement des problèmes de ces familles démunies en les amenant à rendre des services, à une réinsertion progressive et pourquoi pas dans certains cas à un retour au monde du travail.

Le Secours Populaire Français dispose là d'outils performants et d'une équipe très motivée pour mener à bien ses missions.

Nous lui souhaitons de réussir cette lutte acharnée contre l'un des fléaux de notre fin de siècle. ●



La nouvelle stèle de Pierre et Géry Legrand



De conception architecturale plus moderne, dans des matériaux nobles, une nouvelle stèle à l'effigie de trois hommes illustres de l'Histoire de Lille, a été implantée à l'angle des rues Guillaume Werniers et Pierre Legrand, face à la Résidence du même nom.

Ce monument rappelle que :

- Pierre Legrand (1834-1895) ancien ministre fut aussi Député du Nord et avocat de profession
- Géry Legrand (1837-1902) journaliste, fut quant à lui Sénateur du Nord et Maire de Lille
- Enfin, Pierre Legrand (1804-1859) avocat et écrivain, fut également Député du Nord.

A la fin d'une année où le quartier de Fives s'est beaucoup penché sur son histoire, notamment avec les Journées du Patrimoine, cette évocation de figures historiques du quartier ou de la Ville de Lille, témoigne de la volonté de celui-ci de ne jamais oublier son passé tout en préparant résolument son avenir. ●



Julie de Myttenaere (Miss Fives 2000 au centre), à sa droite Ludivine Lefevre et à sa gauche Audrey Deuwel.

Fives a sa nouvelle Miss pour l'an 2000

L' U.C.A.F. a organisé pour la troisième année consécutive, à la salle de la Marbrerie, son " Festival de l'Elégance et de la Beauté " au cours duquel se succéderont des défilés de mode et l'élection de Miss Fives 2000, le tout entrecoupé de prestations musicales présentées par le " Mosaik Show ".

Le jury eut beaucoup de difficultés à faire son choix tant le plateau était relevé.

Après délibération, il finit par annoncer le nom de l'heureuse élue: Julie de Myttenaere entourée de deux jolies dauphines :

Audrey Deuwel et Ludivine Lefevre.

Toutes nos félicitations à ces charmantes jeunes filles qui seront, sans aucun doute, les meilleures ambassadrices de notre quartier à l'extérieur. ●

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Fives
127, ter, rue Pierre Legrand
tél : 03.20.71.46.10.

Ont participé à ce numéro :

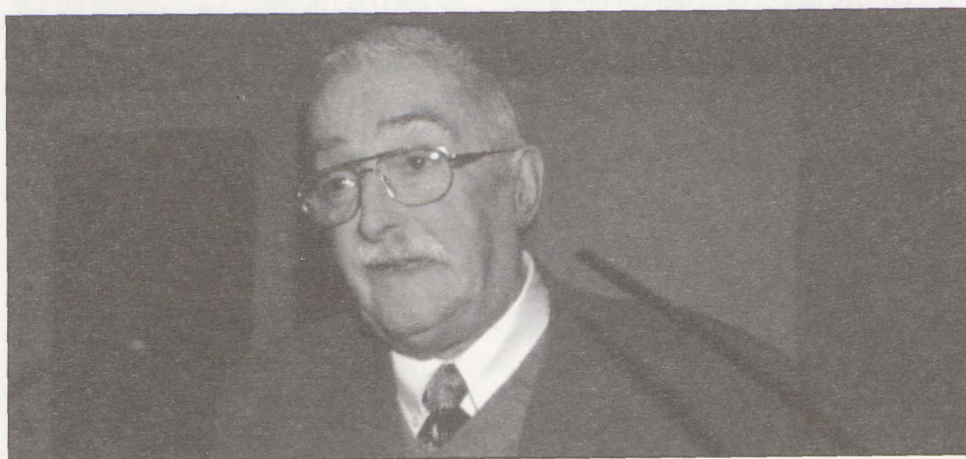
Jean-Louis Frémaux, Jean-Yves Boulert,
Patricia Cailleret de Rette, Alain Boudry



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
tél : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artesienne
Tirage : 7600 exemplaires

ISSN : 1279-9203 Dépôt légal : Janvier 2000

MEDAILLE



Louis le rebelle

La grande salle de la Maison de Quartier était comble le 9 décembre dernier. Louis Cheymol a été fait Chevalier de l'Ordre du Mérite et Pierre Mauroy a tenu à lui remettre les insignes.

Tous ses amis étaient là, jeunes et vieux, responsables et simples usagers anonymes de la Maison de Quartier. Tous unis dans la même émotion, ils étaient venus lui rendre hommage.

Du mérite? Louis s'en défend. Toute sa vie a été un combat au service des autres mais son engagement est si naturel qu'il n'y voit pas là le moindre mérite. Il a toujours pris la vie à bras-le-corps même dans les moments les plus difficiles (et il en a connu beaucoup!).

Les conflits, les affrontements ne lui font pas peur, mais c'est toujours pour une bonne cause. C'est vrai qu'il n'est pas facile, il a comme on dit ici un caractère à bouloches". Il ne supporte pas l'injustice ni l'exclusion, il se révolte contre l'une et l'autre mais ses colères se traduisent en action, ses critiques sont constructives et toujours assorties de propositions concrètes.

Aider les plus fragiles, améliorer leurs conditions de vie notamment à travers le logement a été, est encore son objectif permanent.

Il n'est plus tout jeune mais il garde la même ardeur et donne aux générations montantes une belle leçon : " La vie n'est pas facile d'accord, mais arrêtez de vous plaindre et remuez-vous, vous arriverez forcément à un résultat ", c'est ce qu'il leur a dit avec force au cours de son allocution.

La soirée fut aussi une fête, ses amis lui ont offert une multitude de cadeaux choisis avec beaucoup d'affection et tout le monde s'est longuement attardé pour bavarder autour du verre de l'amitié qui n'a jamais si bien porté son nom.

Encore toute nos félicitations Louis et continue à nous secouer pour nous empêcher de nous endormir! ●

EN BREF

Pêle-mêle

● L'été en décembre

C'est en hiver que le quartier a choisi de remettre les récompenses aux habitants qui pendant la belle saison ont fleuri balcons et façades.

Les participants, très nombreux cette année, ont reçu un cadeau: deux jolies coupes de champagne marquant le passage à l'an 2000 et pour les lauréats des trois premiers prix (4 en réalité puisque le jury n'a pas pu départager les lauréats pour le deuxième prix où deux familles ont été ex aequo!) de magnifiques compositions florales.

● Les Journées de l'Enfance

Les journées consacrées aux enfants inaugurées dans le hall de l'Hôtel de Ville par Charles Sulman Conseiller Municipal délégué à la petite enfance ont eu cette année un éclat particulier.

C'était, en effet, le 10ème anniversaire de la signature de la convention universelle des droits de l'enfant. La Ville exposait dans le grand hall toutes les activités liées à l'enfance.

Le quartier des Bois-Blancs y avait naturellement toute sa place.

SOMMAIRE

● **Talent : il y a une vie après le boulot !**
● **Concours : à vos appareils !**
● **En bref : pêle-mêle**

● **Quoi de neuf ? Conseil de quartier**
● **Fin d'année : visite au Marché de Noël**
● **Bilan : le Temps du Maroc**

Il y a une vie après le boulot !

On imagine souvent les fonctionnaires assis derrière un bureau, au milieu d'une pile de dossiers, accomplissant une tâche facile et monotone.

C'est un cliché qui a la vie dure et qui est soigneusement entretenu par les caricaturistes. Et pourtant c'est complètement faux ! C'est souvent sur le terrain et en contact avec le public qu'ils font le plus gros de leur travail. Ce ne sont pas des gens sans imagination, ils savent être créatifs dans leur travail et aussi dans leurs loisirs. Ils ont souvent un violon d'Ingres et cultivent leur passion pour eux-mêmes dans l'anonymat. Mais parfois ils exposent leur œuvres. C'est ainsi que tous les ans pendant deux semaines le grand hall de l'Hôtel de Ville leur est consacré et se remplit de tableaux, photos, sculptures et objets de toutes sortes qui nous font voir sous un autre jour, l'employé au guichet de l'état civil, l'agent de la propriété publique ou le technicien des espaces verts !

En parcourant l'exposition, les habitants des Bois-Blancs pouvaient découvrir les œuvres de Daniel Canivez et celles de Lucien Chenu. Daniel Canivez vous le connaissez si vous êtes fidèles de la bibliothèque Marx Dormoy. Il est le responsable du secteur jeune et vous avez eu l'occasion d'apprécier la qualité de son travail si vous êtes venus voir les expositions qu'il a consacrées à l'univers de la petite enfance qui ont attiré tous les enfants des écoles des Bois-Blancs et d'autres quartiers lillois dans la salle Pignon. Mais il a aussi un joli talent d'aquarelliste et il avait "prêté" à la mairie centrale cinq de ses œuvres inspirées des paysages flamands et des couleurs plus méridionales de ses vacances. Quant à Lucien Chenu, il travaille au Secteur Technique et suit au côté de l'ingénieur les travaux du quartier et la maintenance des bâtiments municipaux des Bois-Blancs. Mais il a une passion : la photo. Il exposait à l'Hôtel de Ville une étude sur le cerf-volant : cinq superbes photos qui donnaient envie de s'évader vers la plage et d'assister à la prochaine grande rencontre des cerfs-volants sur la Côte d'Opale. ●

A vos appareils !

Depuis trois ans, un concours de photos est organisé dans le cadre de la Semaine Bleue.

Pour y participer, une condition essentielle : deux générations au moins dont un ou une retraité(e) doivent figurer sur la photo.

Jusqu'ici ce concours avait laissé le quartier indifférent, il n'y avait aucun participant. Et puis cette année, les habitants des Bois-Blancs se sont décidés et ont envoyé des photos qui ont été sélectionnées. Pour un coup d'essai, ce fut un coup de maître.

En effet, si le premier prix a été remporté par Lille-Sud, les Bois-Blancs se sont taillés un joli succès en remportant les deuxième et troisième prix récompensés

par un magnétoscope et un appareil photo. La remise des récompenses a eu lieu le 6 décembre au domicile collectif pour personnes âgées "La Maissonnière" puisque le premier prix a été remporté par une charmante grand-mère de la résidence. Quant aux deux lauréats des Bois-Blancs, il s'agit des messieurs qui se rencontrent à la Maison de Quartier au sein de l'activité "Café crème ou thé à la menthe ?" et d'Henriette Lesniak dont la photo de son mari et de son petit-fils, photo pleine d'humour et de fraîcheur, a été sélectionnée. Nous espérons que ce succès encouragera le quartier à participer à nouveau au concours et à s'inscrire l'an prochain. ●

EN BREF

Pêle-mêle

● Une promenade en calèche

L'avenue de Dunkerque est l'artère la plus commerçante du quartier dont elle dépasse d'ailleurs largement les limites puisqu'elle traverse les communes de Lille, Lomme et Lambersart.

Il existe une union commerciale forte de 82 membres originaires des trois villes dont le siège se trouve à Lambersart, des commerçants de chacune des villes siègent au Conseil d'Administration.

Chaque année l'avenue de Dunkerque fait un effort d'imagination pour animer la période des fêtes de fin d'année. A l'aube de l'an 2000, c'est un retour au début du siècle qui était proposé aux passants avec des promenades en calèches dont les chevaux semblaient d'ailleurs parfaitement à l'aise dans la circulation !

Les Conseils Municipaux des trois villes (le Conseil de Quartier pour les Bois-Blancs) ont été invités à "ouvrir" la période des fêtes en prenant place au départ des trois premières calèches. M. Herman a profité du voyage pour remercier Jeanine Escande de l'intervention du quartier pour que la partie Lilloise de l'Avenue bénéficie des illuminations, ce qui n'était pas le cas les années précédentes.

● La voie de l'espoir

Sept représentations à guichet fermé : un record pour l'opéra joué au Grand Bleu par les élèves des écoles de musique des Bois-Blancs et de Saint-Maurice Pellevoisin.

Ces opéras qui ont lieu tous les deux ans environ s'inscrivent dans la démarche pédagogique des deux écoles de musique. Ils représentent à la fois un gros travail et une récompense pour les élèves qui sont ainsi valorisés.

500 jeunes se sont retrouvés sur scène à chacune des représentations et ont vécu là des moments de bonheur, partagé par les spectateurs à la fois séduits et admiratifs devant le jeu des jeunes acteurs qui touchait au professionnalisme.

Les applaudissements et l'enthousiasme du public les ont largement récompensés de leur travail : une année scolaire de répétitions et des vacances de Toussaint studieuses puisqu'ils ont suivi un stage de perfectionnement en dehors de Lille pour éviter les tentations et l'absentéisme.

Un stage dans lequel M. Bodin, directeur de l'école Desbordes-Valmore, s'est lui-même impliqué veillant à l'intendance et à l'organisation. Le fonds d'initiatives habitants des Bois-Blancs a décidé d'apporter une aide financière à l'association des parents d'élèves afin que l'argent ne soit pas un obstacle à la participation des enfants. ●



Conseil de quartier

Le 16 novembre s'est réuni le dernier Conseil de Quartier de l'année. L'ordre du jour n'était pas très chargé, il s'agissait surtout de préparer les fêtes de fin d'année en aidant les écoles à offrir des spectacles aux enfants avant leur départ en vacances.

Toutefois, la photographie des manifestations qui se sont déroulées depuis le précédent Conseil de Quartier et que nous avons l'habitude de faire en début de séance souligne la richesse et la diversité des activités, jugez-en plutôt.

*** Fin septembre :** le quartier a accueilli Kharkov ville jumelée à Lille pour une semaine d'animation : à travers la musique, les expositions d'art et d'artisanat nous sommes allés à la rencontre de la culture de notre "sœur jumelle".

*** le 7 octobre :** ce sont les nouveaux arrivants aux Bois-Blancs qui ont été accueillis dans la salle de concertation avec un regret cependant : ils n'ont pas répondu très nombreux à l'invitation qui leur avait été faite perdant ainsi l'occasion de rencontrer les Conseillers de Quartier qui eux étaient venus en nombre.

*** le 10 octobre,** c'est la traditionnelle braderie d'automne qui s'est déroulée sous la pluie, malgré le temps maussade les visiteurs ne l'ont pas boudée. Ils ont eu l'occasion, entre deux achats, d'entendre l'excellent orchestre installé dans la salle Pignon.

*** le 14 octobre,** c'est la bibliothèque Marx Dormoy qui a invité le quartier à une exposition sur les comptines dont le vernissage a eu lieu en présence de Charles Sulman, Conseiller Municipal délégué à la petite enfance.

* puis la Semaine Bleue est arrivée attendue par les aînés et en particulier ceux qui fréquentent le Club Mermoz et dont le dynamisme n'est plus à démontrer. Une semaine de rencontres et de découvertes avec un thé dansant ouvert à tous les quartiers lillois, un voyage aux musées de la mine et de la dentelle, une journée portes ouvertes à la Goélette qui maintenant a fait le plein de passagers.

* les écoles maternelles ont fêté Halloween invitant les parents à venir voir les enfants à la fois acteurs et spectateurs jouer "La Sorcière Tourmentine".

*** le 31 octobre,** c'est un sympathique couple du quartier qui a reçu une délégation de la municipalité pour fêter ses noces d'or.

*** le 5 novembre,** c'est le vernissage de l'exposition Michel Aubert qui a attiré beaucoup de monde à l'Espace Pignon.

* puis les conseils d'école du premier trimestre se sont réunis auxquels participent aux côtés de Jeanine Escande un Conseiller de Quartier.

* le Grand Bleu a donné sept représentations de la " Voie de l'Espoir " un opéra d'enfants interprété par les élèves des écoles de musique des Bois-Blancs et de Saint Maurice-Pellevoisin.

Vote et subventions

Le Conseil a ensuite voté à l'unanimité un soutien financier de 5 500 F aux écoles pour leur permettre d'organiser les spectacles de fin d'année: 2 représentations du clown " Stabylo " à l'école Desbordes-Valmore et un spectacle présenté par la compagnie " Les Trois Chardons " dans les écoles maternelles. Le coût de l'ensemble s'élève à 8 500 F et la subvention votée par le Conseil de Quartier complètera la participation des parents d'élèves et des coopératives scolaires. Dans le cadre des questions et informations diverses Dorothee Da Silva, conseillère municipale déléguée, a été invitée à informer les Conseillers du devenir de l'entreprise Dilor.

La société Dilor entreprise de haute technologie dont le champ d'application est très large puisqu'il s'applique aussi bien au niveau de l'art, que de la lutte contre les stupéfiants ou encore la recherche contre le cancer, est implantée dans le quartier depuis sa création en 1978. L'essor de la société est tel que les locaux sont devenus trop exigus et inadaptés et sont un frein à son développement. Dès le mois de janvier Dilor est contraint de quitter le quartier pour s'installer à Villeneuve-d'Ascq.

Dorothee Da Silva exprime tous ses regrets de n'avoir pas pu poursuivre cette activité aux Bois-Blancs où elle est restée pendant une vingtaine d'années. Toutefois tout espoir de la voir revenir dans le quartier n'est pas perdu puisqu'à moyen terme le pôle Eura-Technologie sera installé sur la friche Le Blan. ●



Visite au Marché de Noël

Les petits chalets de bois sont revenus sur la place Rihour et avec eux les animations, la musique, les manèges et cette année la rencontre avec le Canada. Depuis l'an dernier Marie-Thérèse Rougerie Présidente du Conseil de Quartier du Centre invite les autres quartiers lillois à visiter le Marché de Noël. Le 6 décembre, c'était le tour des Bois-Blancs.

Une forte délégation d'une trentaine de personnes a été accueillie à la mairie du Centre où le Conseil de Quartier et ses activités lui ont été présentés. Cette rencontre très conviviale autour d'une tasse de café a été très appréciée et a permis aux habitants des Bois-Blancs de remercier chaleureusement Marie-Thérèse Rougerie pour son initiative et son accueil. Puis après la photo de famille sur le seuil de la mairie tout le monde s'est dispersé au milieu des chalets du Marché de Noël pour se regrouper à 16 heures sur le podium. En effet, cette année une nouveauté et une surprise nous attendaient. Chaque quartier devait animer

le podium pendant une vingtaine de minutes. C'est ainsi que Jeanine Escande et... la chorale du Club Mermoz se sont retrouvées sur la scène. La présidente du Conseil de Quartier a fait une rapide présentation des Bois-Blancs laissant toute la place à la chorale ravie de se produire en public.

150 crèches à Rihour

Tout le monde est ensuite allé rêver devant les crèches exposées au Palais Rihour. Il y a au Nord du Québec une toute petite municipalité de 600 habitants située sur un vaste territoire boisé, montagneux et qui compte plus

de 300 lacs poissonneux. Dans ce petit village où l'hiver est long et la neige un décor naturel les habitants à l'esprit créateur fabriquent des crèches intérieures et extérieures, chaque famille fait la sienne utilisant parfois des matériaux originaux tels que du cuir de morue, de l'os de phoque, des arêtes de poissons ou des bois de caribou. C'est 150 crèches que les habitants des Bois-Blancs ont pu admirer au Palais Rihour en rêvant aux grands espaces que nous n'avons plus dans notre pays. Avant de regagner le quartier à la nuit tombante, les plus courageux (et ils étaient les plus nombreux!) ont fait un tour sur la chenille et sur la grande roue. ●

BILAN

Le Temps du Maroc

1999 : année du Maroc en France. Lille naturellement s'est inscrite dans la démarche et Bouziane Delgrange, Conseiller Municipal délégué à la coopération décentralisée, a été chargé de coordonner les manifestations du "Temps du Maroc à Lille".

Spectacles, animations, musiques, peintures, rencontres ont eu lieu dans toute la ville. Les acrobates de l'Atlas ont offert un spectacle surprenant au théâtre Sébastopol. Spécialistes des pyramides humaines, de l'acrobatie et de la danse avec le feu, ils nous ont fait découvrir cet art traditionnel marocain qui se transmet de génération en génération. Le Grand Bleu s'était associé à cette manifestation dans le cadre des rencontres internationales de Planetado. Les écoles maternelles ont vécu à l'heure de l'Orient et ont invité les parents à des journées marocaines dans un décor des milles et une nuits. La Maison de Quartier avait consacré toute la journée du 26 novembre au Maroc: thé à la menthe à l'école Montessori, vernissage salle Pignon de

l'exposition de toiles réalisées par les habitants des Bois-Blancs qui avaient travaillé cet été avec Banana un artiste marocain qui a séduit par son talent et sa gentillesse tous ceux qui l'ont approché.

Le vernissage a été suivi à la Maison de Quartier par une "Soirée Sheherazade" tout un programme avec un apéritif lecture de textes et de poèmes arabes, un repas typiquement oriental (et délicieux!) suivi naturellement d'une animation musicale. Enfants et adultes ne sont pas près d'oublier ces semaines à la rencontre d'une culture que l'on ne connaît pas toujours aussi bien qu'on le croit et dont on aurait plaisir à approfondir encore la découverte. ●



COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier
des Bois-Blancs
38, rue Canrobert
Tél : 03.20.92.32.67.



Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 667 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03 20 49 50 70 - Télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 4000 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Janvier 2000

MOULINS



INITIATIVE

VOEUX

En ce début d'année 2000, j'adresse, avec le Conseil de Quartier, mes vœux les plus chaleureux de bonheur et de bien être à tous les habitants de Moulins, en particulier à celles et ceux qui sont les plus démunis. Tout au long de l'année, les services de la Mairie de Quartier sont à la disposition de tous pour informer, orienter, aider...

N'hésitez pas à prendre contact, à vous faire connaître! Personne ne doit rester isolé! Je vous invite à la cérémonie des vœux, salle Courmont, le vendredi 21 janvier prochain à 18 h. ●

Caroline Charles
Présidente du Conseil de Quartier

ERRATUM

L'article sur Coralie Gamblin paru dans le journal de Lille Moulins n°30 comporte une inexactitude: Notre-Dame de l'Espérance se dénommait autrefois l'Asile des Cinq Plaies du Seigneur...●

SOMMAIRE

● **Musique : A.E.P. Lille**
● **Entreprise: De toutes les couleurs**
● **Bon à savoir: Activités d'expression**

● **Quoi de neuf ? : Le Conseil de Quartier**
● **Et ailleurs : Les amis des jardins ouverts mais néanmoins clôturés à New-York**

Crêperie et insertion

La Galette de Moulins a vu le jour grâce à l'initiative de professionnels de l'Unité Centre de Jour du CAE (Centre d'Action Educative) de Villeneuve-d'Ascq.

Ces professionnels ont proposé une nouvelle activité "crêperie", dans le cadre d'une association loi 1901 nommée Projef (Projet Jeunes en Formation), avec pour objectif la prise en charge de jeunes en difficulté afin de les insérer dans un dispositif de formation traditionnelle. Cette association a pour partenaires la PJJ (Protection Judiciaire de la Jeunesse), le FSE (Fonds Social Européen), la MACIF, EDF-GDF, la Mairie de Lille et le LUC (Lille Université Club).

L'action consiste à prendre en charge 12 jeunes, dont 4 sont issus du quartier de Moulins, sur une période de 5 mois en atelier crêperie.

Pendant ces 5 mois les stagiaires alternent le travail en salle et en cuisine avec des stages à l'extérieur (avec la collaboration de la Cellule Emploi du LUC) et avec une formation au sein du LUC Formation pour l'acquisition des savoirs de base (mathématiques, français...). Ils sont également personnellement pris en charge par Mme Goethals, éducatrice chargée de leur accompagnement afin

de les aider dans leur parcours formatif. Les objectifs de l'Association Projef sont l'insertion de jeunes dans le domaine de la restauration, l'autofinancement mais aussi la capacité de payer par la suite les stages d'apprentissage pour devenir crêpier. En effet, par un premier contact avec ce métier, les professionnels souhaitent faire naître des vocations dans ce domaine et éventuellement proposer aux stagiaires intéressés une qualification par un stage de crêpier en Bretagne. Dans ce cadre, la Galette de Moulins s'est ouverte au cœur même du quartier, dans l'ancienne filature réhabilitée de la rue de Mulhouse. Ouverte du lundi au vendredi uniquement le midi de 11 h 30 à 14 h 30 en période universitaire, on y déguste des crêpes traditionnelles (crêpe complète (œuf, jambon, fromage), crêpe au chocolat...) mais aussi des crêpes originales aux poireaux ou aux fruits de mer. Le cadre est agréable et les crêpes délicieuses n'attendent que vous.

● **La Galette de Moulins- 1, rue de Mulhouse- 59000 Lille-03-20-53-21-20.●**

A.E.P Lille

La maison Piermaria est heureuse de vous présenter la création de l'Association A.E.P (Association des écoles Piermaria) sur le Nord-Pas-de-Calais.

Pour les néophytes, ce que le Stradivarius a apporté au violon, ce que Steinway a apporté au piano, Piermaria a su le faire pour l'accordéon.



Forte de son expérience et dans le cadre d'une campagne de sensibilisation autour de cet instrument, l'association aura pour but d'ouvrir des écoles de musique pour apprendre l'accordéon dans sa plus grande noblesse.

Le terme n'est pas présomptueux, ni pompeux, avant la révolution française l'accordéon faisait parti de la haute bourgeoisie française.

Par cet instrument, on a voulu créer un piano portable et sa fervente représentante n'était autre que Mademoiselle de Reisner, sa première grande concertiste.

L'A.E.P sera également chargée d'organiser des prestations diverses sur l'ensemble de la région et de donner aux accordéonistes talentueux du Nord-Pas-de-Calais la possibilité de s'orienter vers une carrière pro-

fessionnelle au plus haut niveau. Notre administrateur régional est Laurent Delalieux, élève du maître Frédéric Guérouet, diplômé du Conservatoire d'Aubervilliers-la-Courneuve et de l'Ecole Nationale de Cachan et fidèle représentant de l'accordéon français.

Découverte de jeunes talents

Dans nos écoles, il y sera enseigné l'Accordéon traditionnel, l'accordéon jazz, classique, latin... le tout en basses standards et chromatiques.

Notre école de Lille, pour montrer l'intérêt que nous portons à la pédagogie, en dehors du solfège, de la théorie et de la culture musicale bien d'autres instruments seront enseignés comme le piano par exemple, nous disposons même de la première classe entièrement réservée aux aînés avec une méthode adaptée.

Tous nos élèves sont suivis individuellement par la maison Piermaria et sont même régulièrement présentés aux différents prix nationaux et internationaux de musique.

Hors de notre association Laurent Delalieux dirige à Lille, en parallèle de sa carrière artistique, sa propre activité professionnelle dans l'informatique musicale avec un téléservice entièrement réservé à la création musicale le tout assisté par ordinateur.

En dernier ressort, il se fait un point d'honneur à découvrir de jeunes talents, musiciens, chanteurs, auteurs compositeurs, pour les mener vers une carrière artistique. ●

Pour tout renseignement: A.E.P Lille Ecole de Musique et du Spectacle Delalieux Laurent - 14, place Jacques Febvrier 59000 Lille. Tél/fax 03.28.52.42.08.

Cherchez donc sur Moulins une entreprise qui réalise 121 millions de francs de chiffre d'affaire, une entreprise où l'on peut voir la vie en "rose"; où l'on est certifié ISO 9003 ?

Vous avez trouvé! Rue Alain de Lille derrière de hauts murs, rentrez chez Théodore Lefebvre. Cette entreprise créée il y a 175 ans à Lille sous le règne de Charles X est toujours, non seulement présente sur Lille, mais encore aujourd'hui sur le même créneau mais elle est en plus leader dans son domaine. Elle n'a jamais cessé de progresser tant techniquement que commercialement: depuis 1825 où elle fabriquait à l'époque de la céruse selon le procédé hollandais qui était l'élément de base de tous les travaux de peinture d'alors jusqu'à aujourd'hui où l'entreprise est arrivée dans le domaine de la grande distribution avec les différents produits de la marque (peintures solvantées ou non, peinture 100% acrylique, peinture à l'huile, laque,...).

La technicité évoluant dans cette profession et les clients souhaitant avoir du "sur mesure"; l'entreprise s'est dotée d'un spectro-colorimètre permettant d'arriver à la teinte exacte souhaitée par le client. Théodore Lefebvre, ce sont 147 collaborateurs qui peuvent fabriquer et vendre 12 000 tonnes de peinture. Jusqu'à 24 composants divers peuvent rentrer dans la fabrication des peintures (pigments, dioxyde de titane, craie, talc, sable, essence, eau, résine, synthétiques, plastiques, siccatifs, anti-peaux,...).

La qualité avant tout

Dans de grandes cuves équipées de malaxeurs très puissants mais avec des secrets de fabrications bien gardés, les "cuisiniers-maisons" vous pré-

parent les peintures. De nombreuses opérations successives doivent être menées afin d'aboutir à un produit de qualité. Broyer, diluer, colorer, contrôler, conditionner, stocker, expédier..., la chaîne de fabrication est très rigoureuse et c'est bien grâce à la technicité de ses collaborateurs que la société a pu accéder à la norme ISO. Le label ISO 9003 permet avec le produit banalisé qu'est la peinture d'offrir cependant une marchandise de qualité due à la noblesse des matières premières utilisées. Malgré les aléas des différentes conjonctures économiques, l'entreprise a toujours gardé comme premier objectif le souci de la qualité malgré la tentation qui aurait pu être de baisser les prix pour garder des marchés ce qui aurait entraîné une baisse regrettable de la qualité des produits vendus. La maison est plus que centenaire mais ce n'est pas une entreprise vieillotte. Elle a su s'adapter à la communication grand public. Référencement chez les grands distributeurs, dans le milieu du bricolage, présence active dans plus de 7200 droguistes, 4370 quincailleries, 2300 magasins de décoration, 1550 points de ventes de bricolage, 1431 supermarchés, 887 grandes surfaces,.....Spots TV, camions décorés, présence publicitaire sur des chantiers,... Théodore Lefebvre a su devenir dans l'esprit du public le synonyme de peinture. Qui parmi nous n'a pas acheté un jour un pot de peinture de l'aïeule de Lille-Moulins? Vous, Alors pour vos prochains travaux... courez-y vite !!!! ●

Stéphane Lepetit

Conseiller de Quartier

Activités d'expression

Puzzle, Association Régionale d'Art Thérapie du Nord-Pas-de-Calais, propose sur le quartier de Moulins, des activités d'expression variées et accessibles à tous pour améliorer la communication et restaurer la créativité :

-Atelier Musique Rap pour jeunes, le lundi de 18 h à 19 h 30 cité Lievrauw rue de Thumesnil

-Atelier Danse Primitive pour adultes, le mardi de 18 h 30 à 20 h à la salle Thierry Launay boulevard de Belfort

-Atelier Arts Plastiques pour adultes, le mercredi de 17 h 30 à 19 h au 13 bis, rue E. Herriot boulevard de Belfort

-Atelier Danse Hip-Hop pour jeunes, le jeudi de 18 h à 19 h 30 à la salle Thierry Launay Boulevard de Belfort

-Atelier Théâtre pour jeunes et adultes, le jeudi de 18 h 30 à 20 h au 13 bis, rue E. Herriot

-Atelier Techniques Percussions pour ados et adultes, le samedi de 10 h 30 à 12 h au 2 bis, rue de Courmont au 1er étage.

A la demande des familles du quartier, elle a décidé de mettre en place un atelier d'expressions plastiques pour les parents et les enfants le samedi après-midi.

Cet atelier ne demande aucune connaissance et pratique particulières. Il a pour objectifs de favoriser la rencontre et la communication, de développer la créativité et de permettre de s'exprimer dans une atmosphère bienveillante et ludique.

● **Pour vous renseigner ou vous inscrire, vous pouvez contacter l'association au 03.20.76.75.97/ 06.60.04.75.73 ou lors de la permanence au 13 bis, rue E. Herriot le mercredi de 17 h à 18 h 30. ●**

QUOI DE NEUF ?

Le Conseil de Quartier

La dernière séance du Conseil de Quartier de Moulins s'est déroulée le 16 novembre 1999. Les aides financières suivantes ont été attribuées :

Association Carnaval de Moulins pour le carnaval des écoles qui se déroulera le 1er avril 2000 : 7 400 F

Association "Tous en scène" pour son atelier théâtre : 2 000 F

Association Consommation Logement et Cadre de Vie (CLCV) pour l'organisation de réunions d'information : 2 000 F

Association Itinéraires dans le cadre de l'organisation de la manifestation culturelle et festive "passage à l'an 2000" : 2 500 F

EFAS (Ecole de Formation des Animateurs Sociaux) pour l'organisation de son 25e anniversaire : 2 000 F

Association REDIRA pour sa soirée intitulée "Le temps du Maroc" : 3 000 F

Association ASIEP pour la mise en œuvre de son spectacle "des orages et des enfants" : 1 640 F

Coopérative scolaire Ecole Thierry Launay pour la confection de trois géants : 2 660 F ; pour la réalisation du journal de l'école : 2 000 F

Foyer Socio Educatif Collège Verlaine dans le cadre de la manifestation "passage à l'an 2000" : 2 000 F

Coopérative scolaire Ecole Pauline Kergomard pour la création de costumes dans le cadre du carnaval de Moulins : 1 250 F. ●

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de Quartier de Moulins
215, rue d'Arras
tél : 03.28.55.09.20.

ET AILLEURS

Les amis des jardins ouverts mais néanmoins clôturés à New-York

Mi octobre, à l'initiative de Chantier Nature et des Jardins d'aujourd'hui et dans le cadre du Forum "Le jardin dans tous ses états", une vingtaine de jardiniers associatifs bénévoles ou professionnels, d'institutionnels concernés et originaires de toute la France, ont sillonné New York.

Trois Lillois étaient du voyage: deux jardiniers bénévoles du quartier de Moulins, un responsable du service des espaces verts de la mairie. Pourquoi se rendre à New York? Pour s'assurer que le jardin des (re)trouvailles rue Montesquieu dans le quartier de Moulins, qui jusqu'à preuve du contraire est le premier jardin communautaire de France ne relevait pas d'une utopie mais que la pousse bien réelle de légumes, fleurs et fruits s'inscrivait également dans une démarche citoyenne, à New York ou ici. A New York, depuis plus de 25 ans, une telle expérience existe et maintenant plus de 800 jardins communautaires y prospèrent.

Accueillis par les "green guérillas", nous avons visité une trentaine de jardins dans différents quartiers et rencontrés des jardiniers. Les jardins ont poussé sur des parcelles vacantes suite à des destructions massives d'immeubles surtout entre 1960 et 1970. Les habitants, devant une telle dégradation de leur cadre de vie, se sont pris en main pour créer des jardins communautaires. Ils sont de toute taille, toujours grillagés, accessibles à certaines heures. Soucieux de l'écologie urbaine, chacun comporte un coin compost, matière à pédagogie le plus souvent.

Expression des talents artistiques

S'y promener, c'est s'émerveiller devant l'ingéniosité des jardiniers qui, en pleine ville, ont fait surgir des oasis de verdure luxuriante, fontaines parfois ruisseaux, mares, réserves d'oiseaux et de papillons. Les talents artistiques s'y expriment en toute liberté: fresques colorées sur les murs alentours,



mosaïques, sculptures, dont une érigée à plus de dix mètres de haut, digne de l'art conceptuel, objets hétéroclites épars ça et là. Tout est harmonieux, c'est du véritable "art populaire". Des fêtes, des spectacles, des repas communautaires en font également un lieu de convivialité et de cohésion sociale. Actuellement menacés par la convoitise des promoteurs immobiliers soutenus par le maire de New York, les jardiniers se battent pour la sauvegarde des jardins communautaires. La mission essentielle des Green guérillas, organisation alimentée par des dons de nature privée, est de les aider dans ce combat. Ce bras de fer avec le maire n'empêche pas le service municipal "green rhumbs", créé en 1978, d'offrir gratuitement à plus de 700 jardins une assistance technique, matérielle et éducative: introniser un jardin dans le "parc" des espaces verts de la ville de New York, c'est en assurer la sauvegarde. Seuls 35 jardins en sont bénéficiaires.

En conclusion, jardiner ensemble dans un quartier, c'est embellir sa ville, la rendre plus verte. Les jardins communautaires permettent aux habitants d'être plus actifs dans leur communauté, d'avoir des gestes et des actions citoyennes. Prenons en de la graine.

● Les Ajoncs. Tél: 03.28.55.03.30. ●

Le Journal de Lille

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 087 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03.20.49.50.70 - télécopie : 03.20.49.50.68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 8200 exemplaires

ISSN : 1280-0201 Dépôt légal : Janvier 2000

WAZEMMES



BIENVENUE

Le nouveau SNV est arrivé



Brun, un look entre Bruce Willis et Errol Flynn, un je ne sais quoi de malicieux et de vif dans le regard: la mairie de quartier vient d'accueillir Jean-Michel, le remplaçant d'Aymeric parti en août.

Le Service National Ville nouveau cru a été arraché à l'Education Nationale où il est (était) professeur de philosophie. Volontaire pour Wazemmes, il est désormais pour 10 mois au service des habitants.

C'est en effet lui qui a en charge la collecte, voire la rédaction, des articles et des informations pour le Journal de quartier de Wazemmes.

Contactez-le au 03.20.12.84.65. ●

SOMMAIRE

● Manifestation :

Vous avez dit bénévole ?

● Bienvenue : JLF

accueil sa nouvelle directrice

● Inauguration :

Attention, le ZEM-théâtre arrive

● Troisième âge :

Retraités, mais pas retirés

● En bref

● Agenda

● **Afrique :** Ch'ti Teranga, une nouvelle association

● Démocratie :

Bientôt le Conseil Municipal des Enfants à Wazemmes

QUOI DE NEUF ?

Le conseil de quartier

Le 19 novembre dernier, les conseillers se sont réunis. Une présentation du service de téléassistance, des subventions, le programme d'investissement 2000 étaient à l'ordre du jour.

La téléassistance permet aux personnes âgées de profiter de leur indépendance en limitant les risques d'insécurité. Le principe est simple. La personne adhérente porte autour du cou un petit boîtier, relié à un appareil branché sur la ligne téléphonique, reliée elle-même à un standard.

La personne, après avoir appuyé sur le bouton du boîtier, se trouve directement connectée au standard de téléassistance. Si elle ne peut répondre, le standard averti immédiatement les personnes ou organismes à prévenir (voisins, famille, médecin traitant...).

En dernier recours, les pompiers sont prévenus. Association publique créée en 1987, la Télé-Alarme compte près de 5 000 personnes raccordées dont 332 à Lille, pour un coût de 111 F par mois. Si vous êtes intéressé(e), rapprochez-vous du C C A S ou de la mairie de quartier.

Investissements, urbanisme et subventions

Le bilan du programme d'invest-

tissement 1999 a été, d'autre part, présenté. Chaque année, des sommes sont allouées pour les travaux de réfection des bâtiments communaux décentralisés, des écoles, etc. Pour 2000, le budget est le même que pour 1999.

Les crédits seront alloués entre autres à la réfection et la mise en sécurité du marché couvert, à l'achat d'une scie à panneaux pour les services techniques, à l'aménagement des espaces publics... Les problèmes de détérioration du revêtement de la place située devant le marché couvert, rue Gambetta, ont également été évoqués, de même que ceux relatifs au stationnement, rue d'Anvers.

Au cours de la séance, différentes subventions ont été votées: Magdala (2500 F), F L R T P (2500 F), Cie Théâtrale "De Commerce et Industrie" (965 F), Les Fleurs de Lys (5000 F), Lille aux Livres (3000 F), coopératives scolaires (2500 F), J L F (2000 F), Les Guincheux de Wazemmes (8000 F), Lycée Montebello E R O A (2500 F). Un compte rendu complet de la séance est consultable en mairie de quartier. ●

Vous avez dit bénévole ?

La semaine " Bénévolement Vôtres ", deuxième manifestation organisée par les bénévoles des associations de Wazemmes, s'est clôturée, le samedi 23 octobre par un Forum du bénévolat. On y a surtout discuté de la nature du bénévolat et de la reconnaissance des bénévoles. Qu'est-ce que le bénévolat ?

Le bénévole est " celui qui veut faire le bien ", de sa propre volonté, c'est-à-dire sans obligation et gratuitement. Son action est aujourd'hui l'une des rares à ne pas avoir de prix (au double sens de l'expression) ni de valeur marchande.

Le bénévolat est, en effet, porteur de valeurs sociales, humanistes, de fraternité, de liberté et d'égalité, en un mot de solidarité.

Il intervient dans une société parfois dépassée par certaines réalités qu'elle a du mal à gérer et sur un terrain où la " machine administrative " est souvent vécue comme déshumanisante.

Le bénévole est proche. Il a un nom et un visage. Il est quelqu'un qui parle, à qui on parle, dans un quotidien où la communication s'avère de plus en plus difficile.

C'est un solide réseau de proximité, un tissu de cohésion sociale, que crée ou entretient au jour le jour le bénévolat, en luttant contre les inégalités, l'exclusion, le " mal vivre ", la solitude, l'oubli.

Quelle est la reconnaissance des bénévoles ?

Force est de constater que la pratique de l'individu bénévole est malheureusement loin d'être toujours valorisée.

Trop souvent, bénévolat reste encore synonyme de manque de formation, d'amateurisme. Certains opposent faussement le bénévole aux professionnels, en attendant du bénévolat

ce qu'il ne prétend pas être: un métier.

Beaucoup de bénévoles ont rappelé ce samedi 26 octobre, qu'on ne décide pas d'être bénévole, comme on décide, par exemple, de faire droit ou médecine.

Il n'y a pas d'études de bénévolat. Le bénévole ne prend pas la place du professionnel, mais propose des approches complémentaires.

Il s'agit d'un homme, ou une femme, qui, souvent en plus d'une profession, a des passions, des convictions, plus que l'idée préconçue d'être bénévole.

On ne se réveille pas un beau matin en se disant : " J'ai trouvé ! Dans la vie je vais être bénévole !... "

Autant dire que la situation du bénévole reste encore source de malentendus, auprès des professionnels, du public, et qu'une manifestation comme le Forum du bénévolat a été et reste nécessaire pour rappeler les enjeux et les caractéristiques du bénévolat, ainsi que pour les faire partager à la population qui bénéficie de sa motivation et de sa créativité quotidienne.

Ce samedi s'est, d'ailleurs, terminé par la " Chaîne du bénévolat ", qui déroula une écharpe de 2000 m représentant le lien entre tous les bénévoles, et par un lâcher symbolique de ballons qui offrit, notamment aux plus jeunes, la possibilité d'envoyer un message de solidarité... jusqu'en Hollande (!) d'où revinrent, depuis, des courriers de félicitations, d'encouragement et de soutien. ●

J.L.F. accueille sa nouvelle directrice



Voilà bientôt trois mois que Marie-Claude Bridelance a rejoint Jeunesse Loisir Famille.

Elle a été conquise par l'ambiance chaleureuse de l'association et par la détermination de son équipe.

Avant de venir renforcer l'encadrement, Marie-Claude occupait les fonctions de directrice des ressources humaines en entreprise.

En peu de temps, elle a su donner un nouveau souffle à la structure en redéfinissant au quotidien les moyens et les finalités des actions.

La rigueur administrative et financière dont elle fait preuve permet aujourd'hui d'offrir de nouvelles orientations.

Les partenaires ont trouvé un nouvel interlocuteur : Marie-Claude souhaite accentuer le travail en réseau qui fait la richesse et l'efficacité de l'intervention de J.L.F. afin d'améliorer le quotidien des habitants de notre quartier. ●

L'équipe de J.L.F.

INAUGURATION

Attention, le Z.E.M.-théâtre arrive

Cela faisait un bout de temps que ça remuait, là-bas, au coin de la rue de Flandre et de la rue d'Anvers...



Enfin, après un an de grossesse, l'Association " Théâtre des Nuits Blanches " vient d'accoucher, officiellement, le 27 novembre, du Z. E. M. - Théâtre, une salle d'environ 70 places, située au 38, de la rue d'Anvers (vous savez, la maison bleue tout en bois).

La journée d'inauguration, à l'image de toutes les activités à venir, s'adressait en particulier aux habitants de Wazemmes et fut placée sous le signe de la convivialité et de la fête, avec, dans l'après-midi, différentes animations de 5 mn chacune autour du thème imaginaire de l' " histoire " du lieu à travers les âges, et, le soir, un pot amicalement offert au public. Pour fêter l'ouverture dignement, le Z. E. M. avait programmé trois spectacles sur trois semaines.

Dans l'avenir, la programmation sera moins quantitative (un spectacle par mois), mais tout aussi qualitative, afin de pouvoir installer dans la salle des activités (stages, ateliers divers...) ouverts aux habitants de Wazemmes. Mais pour l'instant, le Z. E. M. débute et cherche surtout ses marques par rapport au quartier. Il a donc besoin de votre soutien. Notez dès à présent sur vos agendas votre prochain rendez-vous avec le Z. E. M.: du 12 au 27 février (pendant les vacances), le premier festival de spectacles pour enfants. A très bientôt...

Z. E. M. - Théâtre: 38, rue d'Anvers
59000 Lille Contact : Grégory Cinus,
06.84.51.32.34. Réservations sur
répondeur : 03.20.54.13.44. ●

TROISIEME AGE

Retraités, mais pas retirés

La récente Petite Structure d'Accueil des Personnes Agées (PSAPA) est située 1, place de Poètes à Wazemmes. Comme son nom l'indique, elle offre un logement à des personnes âgées dans le cadre d'une vie communautaire. C'est l'occasion de mieux la connaître.

Près du marché et des commerces, dans l'îlot Léna Racine, la PSAPA et sa responsable, Mme Beaurepaire, accueillent 24 personnes dans des studios de 25 m², où chacune peut bénéficier des avantages collectifs de la communauté, tout en conservant son intimité et son confort, et en préservant ses relations de voisinage dans le quartier. Le prix pour la journée est de 355 F. Il comprend 4 repas, l'aide à la toilette, l'entretien des studios, la blanchisserie, les activités d'animation, la surveillance paramédicale (assurée 24h/24h par des aides-soignants et des auxiliaires de vie encadrés par des infirmières). Les locataires sont âgés de 65 à 95 ans (moyenne d'âge de 75 ans).



La majorité d'entre eux sont des femmes. Plusieurs activités sont quotidiennement proposées, comme, entre autres, l'organisation de sorties, des spectacles (chorale, fêtes avec les enfants), des goûters d'anniversaire, des lotos, de la gymnastique douce, des activités manuelles (peinture, pâte à sel), du chant. Pour tout contact, appelez le 03.28.36.13.39. ●

EN BREF

● Galettes des Rois

Comme l'an dernier, la Galette des Rois sera organisée en Salle des Fêtes, 136, rue de l'Abbé Aerts, pour les personnages âgées, le 13 janvier, de 14 h à 18 h. L'orchestre Europa animera l'après-midi. Les invitations seront lancées par la mairie de quartier. Bulletins d'inscription à retourner.

● A propos du bénévolat

Vous avez du temps libre, aider des collégiens ou lycéens ayant des difficultés scolaires vous intéresserait, alors venez rejoindre l'équipe d'accompagnement scolaire de J. L. F. Cette action se déroule dans nos locaux à partir de 16 h et jusqu'à 19 h les lundi, mardi, jeudi et vendredi en période scolaire. N'hésitez pas à nous contacter. Nous vous attendons avec impatience. Association J.L.F., 90, rue des Meuniers à Lille
Tél : 03 20 54 59 60 (demandez Juliette Leroy ou Guillaume Colin).

AGENDA

● Le Biplan (musique) :

Le 11 janvier, à 21 h : DJEBEL SESSIONS (20 F). Les 13 et 14 janvier, à 22 h : DEBOUT SUR LE ZINC (40/30 F). Le 16 janvier, à 17 h : Auditions publiques (gratuit). Le 20 janvier, à 21 h : CASE BLANCHE (40/30 F). Le 29 janvier, à 22 h : LES EVADES (40/30 F).

● Le Biplan (théâtre) :

Les 12, 19 et 26 janvier, à 20 h 30 : NICOLETTE (40/30 F). Le 22 janvier, à 20 h 30 : ROUGE, NOIR ET IGNORANT (gratuit). Les 27, 28 et 29 janvier, à 20 h 30 : VEILLEE FUNEBRE (40/30 F).

● Théâtre de la Verrière :

Les 11, 13 et 15 janvier, à 18 h 30, et les 12 et 14 janvier, à 20 h 30 : "PREVERTISSEMENT" (sur des poèmes de Jacques Prévert). Les 11, 13 et 15 janvier, à 20 h 30, et les 12 et 14 janvier, à 18 h 30 : " LES FLEURS DU MAL " (d'après Baudelaire).

Tarifs : 60 F TP, 40 F TR et le mercredi, 30 F T scolaires et adhérents. Du 26 au 28, à 20 h 30 (les 25 et 26) et 21 h (les 27 et 28) : " L'AMI(E), (UN AUTRE FAIT DIVERS) ". Les 27 et 28 janvier, à 19 h : reprise de " MEDEE, UN AUTRE FAIT DIVERS " Tarifs: 60 F TP, 40 F TR et le mercredi, 30 F T scolaires et adhérents. Les deux spectacles 100 F, 60 F TR, 50 F.

Ch'ti Teranga, une nouvelle association

AFRIQUE

L'Association Ch'ti Teranga est située au 7, rue des Sarrazins depuis le 6 janvier 1999.. Elle est le résultat de la rencontre de jeunes gens qui ont entrevu dans leurs différentes expériences les effets positifs du patrimoine culturel africain.

Littéralement, en Wolof (dialecte sénégalais), " Teranga " signifie hospitalité. Partout en Afrique, on parle de la Teranga sénégalaise, on dit du peuple sénégalais qu'il est accueillant, pacifiste et ouvert. On retrouve ce même sens chez les Ch'ti qui n'ont plus à démontrer leur hospitalité. C'est sur ce point de rencontre qu'a été choisi le nom de notre association.

Au vu de l'évolution des relations entre le Nord et le Sud lors de ces dernières années, notre but est d'établir une médiation culturelle entre la France et le Sénégal. Ceci nous semble être le point de départ pour tout projet voulant contribuer au développement d'un continent comme l'Afrique. L'association est constituée de deux départe-

ments. L'un, "l'éducation au développement ", qui vise à sensibiliser les Lillois à la culture africaine, en utilisant principalement comme supports pédagogiques la danse, la percussion, la photographie, le livre et le conte. L'autre, "Aide au développement ", où nous travaillons actuellement à l'élaboration d'un projet avec le Conseil de quartier de Diamaguène à Saint-Louis du Sénégal. Durant l'année 2000, grâce à la création d'un poste emploi jeune, nous envisageons d'intervenir dans diverses structures comme la Maison de quartier de Wazemmes, les écoles et les foyers environnants.

A bientôt !

Ch'ti Teranga - 7/1, rue des Sarrazins

Tel/Fax: 03 20 30 03 78. ●

G.T.

Bientôt le Conseil Municipal des Enfants à Wazemmes

DEMOCRATIE

Dès janvier 2000, la ville de Lille crée un Conseil Municipal d'Enfants. Si elle n'est pas la première ville de France à le faire, son originalité portera, compte tenu de l'importance de l'agglomération, sur une décentralisation vers les quartiers. Avec neuf autres quartiers, Wazemmes va initier ses enfants à la pratique démocratique.

La Ville de Lille va mettre en place un Conseil Municipal des Enfants, en partenariat avec les enfants, les enseignants, les directeurs et présidents d'associations de quartier, les parents et les élus (centraux et de quartier). Dans ce but, elle a adhéré à l'Association Nationale des Conseils d'Enfants et de Jeunes, A N A C E J, qui, forte de son expérience, lui a apporté des conseils et a assuré la formation des personnels recrutés "Emplois Jeunes " qui seront chargés de l'animation des réunions d'enfants.

Les conseillers seront élus par quartier parmi les classes de CM2 et de 6e, et les 10/13 ans fréquentant des associations de quartiers (comme à Wazemmes, la Maison de quartier et J L F). Ils représenteront leur quartier, et pas leur école ni l'association qui les accueille. Les élections se feront nominalement pour deux ans renouvelables par moitié. Leur déroulement sera tout à fait analogue aux élections " d'adultes ", avec cartes d'électeurs, campagnes électorales menées par les enfants, bulletins de candidature, isolements, urnes... Les séances du Conseil élu auront lieu en

mairie de quartier, avec, par an, deux séances plénières présidées par le maire ou son représentant.

Quel est le but de ce Conseil ?

Il y a en deux. Le premier est pédagogique. Outre, qu'il éveillera les enfants à la citoyenneté et à la démocratie en leur faisant prendre conscience de leurs responsabilités et de leurs devoirs, et sera un élément de solidarité, le Conseil aura pour vocation l'éducation dans le respect de la différence (puisque toutes les catégories sociales seront représentées, et ce sans condition de nationalité). Il offrira, de plus, aux enfants un espace et un temps de dialogue par la concertation, qui permet de mieux vivre ensemble; et leur donnera accès au fonctionnement de la commune et à la compréhension de la société.

L'autre objectif vise à associer mieux les enfants à l'amélioration de la vie de tous les jours pour prendre en compte leur besoins spécifiques, leurs incertitudes et leurs questionnements. Ainsi le Conseil Municipal d'Enfants jouera un double

rôle : consultatif et, dans les limites qui seront précisées, de proposition.

A chaque séance, les Emplois Jeunes dégageront les demandes des conseillers, détermineront un rapporteur, et tous les deux mois, le Président de quartier, ou son représentant, animera la séance officielle lors que laquelle seront discutées les propositions différentes. Les élections dans les quartiers ont lieu le 25 janvier pour les écoles et les collèges, le 19 pour les associations. ●

Supplément au mensuel «Le Journal de Lille»
Service Communication et Information Municipale (SCIM)
Hôtel de Ville - BP 607 - 59033 Lille Cedex
Tél : 03 20 49 50 70 - télécopie : 03 20 49 50 68
Directeur de la Publication : Bernard MASSET
Directeur de la Rédaction : Roger VICOT
Rédacteur en chef : Roger VICOT
Coordination : Sabine DUEZ
Maquette : SCIM
Gravure : Nord Compo
Impression : L'Artésienne
Tirage : 14000 exemplaires
ISSN : 1279-922X Dépôt légal : Janvier 2000

COMMENT NOUS CONTACTER ?

Mairie de quartier de Wazemmes
100, rue de l'Abbé Aerts
Contact : Frédérique Thouret
Tél : 03.20.12.84.65